ARTISTERIUM

13th Tbilisi International Contemporary Art Exhibition and Art Events

საბა გორგოძე / Saba Gorgodze
უსათაურო, 2019 , Untitled

არტისტერიუმი 13

თბილისის თანამედროვე ხელოვნების
საერთაშორისო გამოფენა

ONLINE EVENT
2020.ARTISTERIUM.ORG

ARTISTERIUM 13

Tbilisi International Contemporary
Art Exhibition and Art Events

არტისტერიუმი 13

ARTISTERIUM 13

2020 წლის არტისტერიუმი პირველად ფესტივალის ისტორიაში, ონლაინ გაიმართა. გადაწყვეტილება პროექტის ვირტუალურ სივრცეში ჩატარების შესახებ განსაკუთრებულად აქტუალური იმ პერიოდში გახდა, როდესაც ცნობილი მიზეზების გამო, საქართველოში, და არა მხოლოდ, საზოგადოებრივი ცხოვრების კულტურული, სოციალური, ეკონომიკური, თუ სხვა გამოვლინება რეალურ სამყაროში საგრძნობლად შეფერხდა და მისმა დიდმა ნაწილმა ვირტუალურ სივრცეში გადაინაცვლა.

ვირუსის გავრცელებასთან დაკავშირებულმა შეზღუდვებმა დიდი გამოწვევების წინაშე დააყენა სახელოვნებო სექტორი. დღევანდელი, უჩვეულო სიტუაცია, როდესაც პირველი რიგის პრობლემა თავყრილობაა, რთულ გარემოებად იქცა ხელოვანისთვის და დროსთან შესაბამისი მხატვრული ფორმების გამოყენების აუცილებლობისკენ უბიძგა მას. ამიტომ დღეს, ციფრული ფორმატი, ყველაზე რელევანტურ მედიუმად იქცა, რომელიც არსებულ სიტუაციასთან და ახალ გარემოებებთან ადაპტირებული პროექტის განხორციელების საშუალებას იძლევა.

The Artisterium 2020 is held online for the first time in the history of the festival. The decision to launch the project in virtual space became especially relevant at a time when, for well-known reasons, cultural, social, economic, or other manifestations of public life in Georgia were more or less delayed in the real world and most of them transferred to the virtual space.

Restrictions on the spread of the virus have posed great challenges, especially in the art sector. The unusual situation of the present-day, when the first problem is gathering people, has become a difficult circumstance for the artists and pushed them to rethink the artistic forms appropriate to the time and to use the suitable means. With this in mind, today the digital format has become the most relevant medium that allows the implementation of a project adapted to the current situation and new circumstances.

ᲓᲐᲙᲐᲕᲨᲘᲠᲔᲑᲣᲚᲘ ᲝᲑᲘᲔᲥᲢᲔᲑᲘ

კურატორები:
მაგდა გურული, საქართველო
პარკ ბიონგ უკ, სამხრეთ კორეა

LINKED OBJECTS

Co-curated by
Magda Guruli, Georgia
Park Byoung Uk, South Korea

Ali Bramwell
Alois Schild
Antti Tenetz
Bruce Allan
Channa Boon
Christophe Doucet
Daniela de Maddalena
Denizhan Özer
Diek Grobler
Enrique Muñoz Garcia
Fred Luedi
Gabriel Adams
Gordana Andjelic-Galic
Hannes Egger
Ingrid Rollema
Jason Hawkes
Jayne Dyer
Jessy Theo Rahman
Josephine Turalba
Kelli Sharp
Iiko Zautashvili
Lois Schenk
Max Bühlmann
Mike Watson & Jussi Alaraasakka
Nandin Erdene
Oona Hyland
Park Byoung Uk
Paul Donker Duyvis
Phil Dadson
Pietertje van Splunter
Rosh Abdelfatah
So Young
Susanne Muller
Thom Vink
Yoko Kajio

ელექტრონულ სამყაროში „დაკავშირებული ობიექტები“ არის გრაფიკა (ობიექტი), რომელიც საწყის ფაილში ისეთი ალგორითმითაა „ჩაწერილი“, რომ მის ცვლილებას მოჰყვება ცვლილება საწყის ფაილთან მიბმულ ყველა სხვა დოკუმენტში.

ციფრულმა კომუნიკაციამ სამყარო თითქოს დააპატარავა და ერთმანეთს ვირტუალური ავატარებით დაგვაკავშირა. COVID-19-ის აფეთქებამ ჩვენს სხეულებს შორის რეალურად არსებული კავშირები გამოავლინა, რომელიც არანაკლებ მყარი და მნიშვნელოვანი აღმოჩნდა, ვიდრე ნებისმიერი მსოფლიო აბლაბუდა.

თვითიზოლაციაში ჩვენ ერთმანეთთან არა მხოლოდ სოციალური ქსელების, შეტყობინებების და ელ.ფოსტის საშუალებით ვართ დაკავშირებული, არამედ საერთო შიშებით და იმის იმედით, რომ მალე ცხოვრების ჩვეულ რიტმს დავუბრუნდებით. მანამდე კი ვცდილობთ შევისწავლოთ და შევაფასოთ სიტუაცია, რომელშიც აღმოვჩნდით. ვცდილობთ გავუმკლავდეთ განცალკევებას, გაჩერებას და დაპაუზებულ სამყაროს, რაც საკმაოდ უცნაური გზაა სიცოცხლის გადასარჩენად.

არტისტერიუმის ფარგლებში ნაჩვენები „დაკავშირებული ობიექტები“ მსოფლიოში ყველაზე მწვავე „ლოქდაუნის“ პერიოდში გადაღებული ვიდეოების სერიაა (მარტი, აპრილი, 2020). პროექტში 35 ნამუშევარია წარმოდგენილი. ნამუშევრები იმ განცდებზე გვიყვებიან რომელიც ჩაკეტილობის დროს, პიროვნების სოციალური ცხოვრებიდან გამოთიშვას და საკუთარ პრობლემებთან მარტო დარჩენას ახლავს თან.

"დაკავშირებული ობიექტები" ორგანიზებულია არტისტერიუმის პარტნიორ, საერთაშორისო გარემოს დაცვითი ხელოვნების სიმპოზიუმთან, Nine Dragon Heads-თან ერთად (სამხრეთ კორეა).

მაგდა გურული

In the electronic world, on the other hand, the linked object is an object such as a graphic etc., which is included within a document in such a way that it is linked to the source file, so that whenever the source changes, the object automatically updates.

We say that digital communication made the world smaller meaning that we are interconnected through our avatars in the virtual world. What the outbreak of the COVID-19 clearly showed is that we are connected through our real bodies as well in an analog world. This bond turned out to be no less solid or mutually influential than any world wide web.

Today in lockdown, we are linked to each other not only through social networks, messages and emails, but also the shared fears and hopes for medical treatment that can bring rapid change back to normal. We try to understand and assess the situation we found ourselves in. In our bizarre life-saving encapsulation, with numerous questions and expectations in the background, we attempt to cope with separation, staying still, and not involving ourselves in a world that has stopped.

Art is the best means to reflect on or at least represent emotions, feelings, and thoughts in every possible life situation, so in current lockdown as well. The project “Linked Objects” is an offer to meditate on our interconnectedness in times of isolation and forceful separation in the condition similar to what German-Swiss psychiatrist and philosopher Karl Jaspers calls a “limit situation”. The term describes the situations that disturb us, that force us towards somewhat alternative self-identifications, which eliminates us from social connections, obliges us to survive, and makes us seek alarming ways of communication.

Linked Objects is organized in collaboration with the International Environmental Art Symposium Nine Dragon Heads.

Magda Guruli

ალი ბრამველ

პერიოდულობა, 19/04/2020, ვიდეო, 04'00"

ჩაკეტილობის დღეებში სიტუაციები ერთგვაროვანი, ულმობელი და უცხოა.
ფიზიკური და სოციალური ჰორიზონტის თითქმის გაუქმებაზე გადარჩენის სახელით შევთანხმდით. უხილავი საფრთხისგან დაცულობის ფასი კლაუსტროფობიის განცდაა, ფარულად მიმდინარე შფოთვა, სულში შეპარული სიბნელე, რასაც შეიძლება სიმარტოვე ან დაუძლურება ეწოდოს. რაც უფრო დიდხანს ხარ შინ, შინაურული გარემო მით უფრო ზებუნებრივი და მტრულიც კი ხდება. მე ეს შეგრძნება გამოვხატე, როგორც ციმციმი და თეთრი ხმაური.
ვიდეო ჩაწერილია სამზარეულოში და გამოქვაბულში ლონგ ბიჩზე, ახალ ზელანდიაში, მობილური ტელეფონის კამერით. ქარვისფერი შუქი უსაფრთხოების შუქურიდან მოდის. დაბალი ხარისხის მობილური ტელეფონის მიკროფონით გარემოს ხმებია ჩაწერილი, როგორც თეთრი ხმაურის ნაწილი.
ხმის წყაროებია მდუღარე ჩაიდანი და ტალღების ხმა ოკეანის ნაპირას. სხვა დროს ორივე კომფორტის შეგრძნებას, სასიამოვნო მოლოდინს და პოეტურობის განცდას იწვევს. ვიდეოში გამოყენებულია ორმაგი, პოლიფონიური, წრიული სტრუქტურა, რომელიც გამოკვეთს დროს და მხოლოდ ხარისხობრივად ცვლის მას, რაც საბოლოოდ ეწინააღმდეგება ნებისმიერ ნარატივს, ან კათარზისის განცდას.

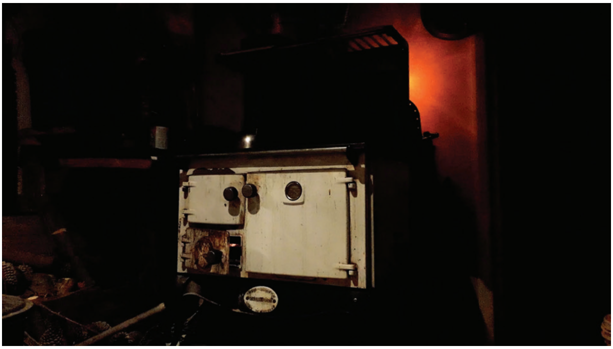
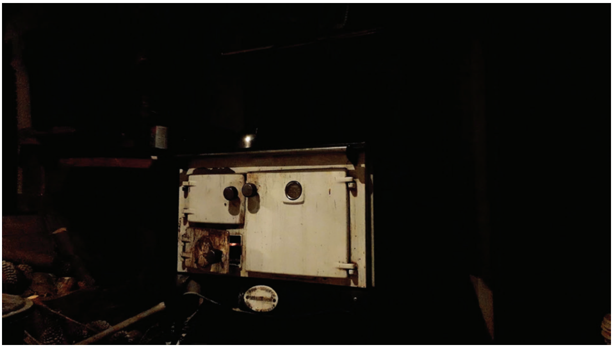
Ali Bramwell

Periodicity, 19/04/2020, video, 04'00"

These days in strict lockdown start to run one into the next, the situation is repetitive unrelenting and estranged. In the name of taking care of the corporeal we have agreed to diminish the horizons of physical and social potential. The cost to being protected from an invisible threat is a sensation of claustrophobia, a recursive undercurrent of anxiety along with a certain encroaching darkness of spirit that could be called loneliness or enervation. The domestic environment has become uncanny and even perhaps hostile the longer we must remain within it. I have expressed this sensation as an insistent flickering and white noise hum.

Recorded on location in a cottage kitchen and a sea cave at Long Beach, New Zealand, on April 19th 2020 by hand held cellphone camera. The amber light comes from a LED safety beacon. The sound used is ambient recording (low quality cellphone microphone) from location, looped and layered into a white noise wall. Sound sources are a kettle coming to the boil and ocean surf on the Pacific coast -both of which are in normal circumstances evocative of comfort, the anticipation of pleasure and poesis. The clip utilizes a dualistic contrapuntal periodic structure that punctuates time but changes only incrementally and ultimately resists any narrative arc or catharsis.

Born in Otahuhu, New Zealand, in 1969.
Lives and works in Dunedin, New Zealand.

ალოიზ შილდ

კრამზახის სადგური
2020, ვიდეო, 00’53“

Alois Schild

Kramsach Station
2020, video, 00’53“

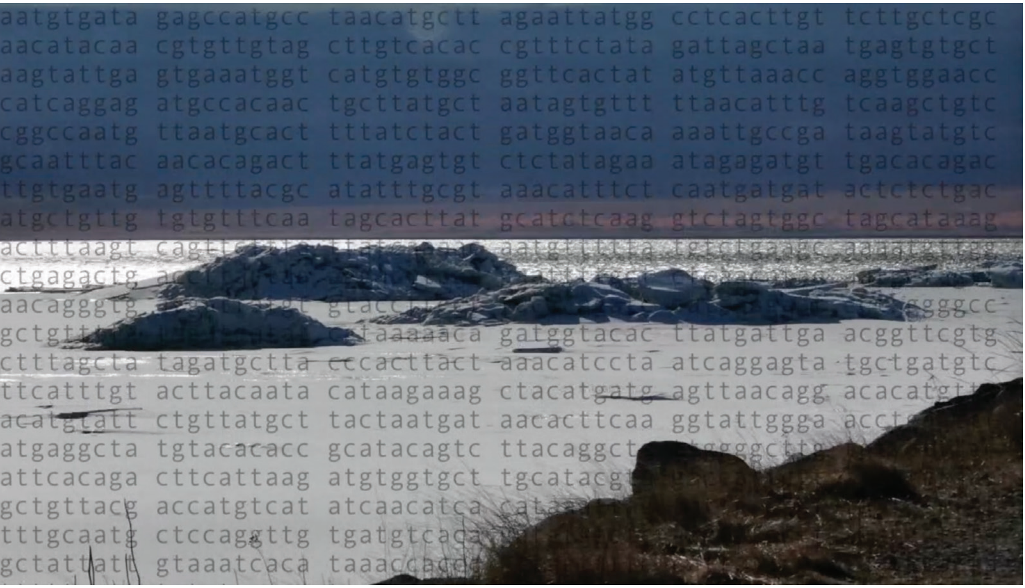
Born in Tyrol, Austria, in 1960.
Lives and works in Kramsach, Tyrol, Austria.
www.aloisschild.at

ანტტი ტენეც

ზოი პანდემიის დროს
2020, ვიდეო, 01’43”

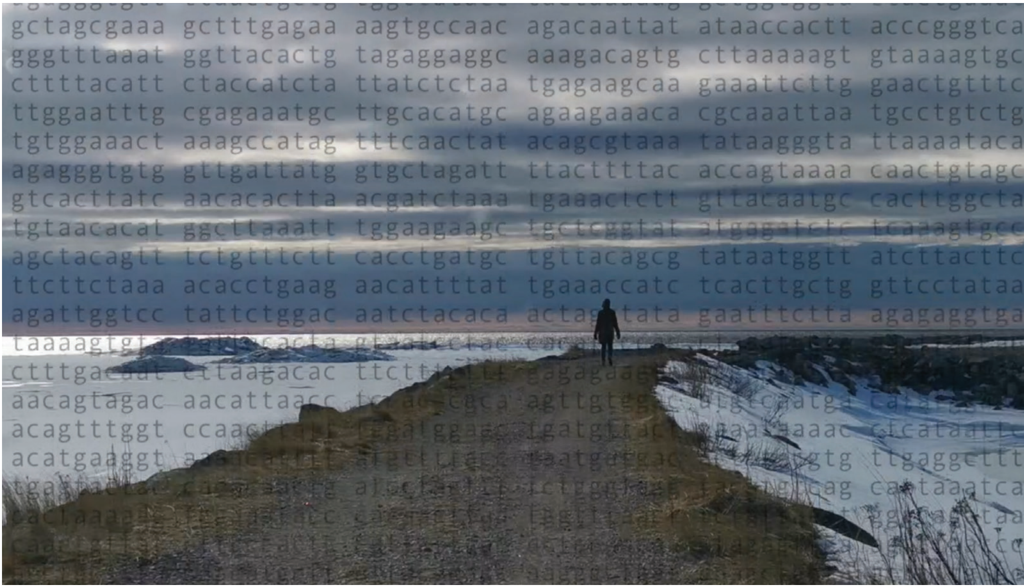
Antti Tenetz

ZOE in times of pandemics
2020, video, 01’43”



Born in Kuusankoski, Finland, in 1975.
Lives and works in Oulu, Finland.
www.tenetz.com

aactactaac atagttacac ggtgtttaaa ccgtgtttgt actaattata tgccttattt
ctttacttta ttgctacaat tgtgtacttt tactagaagt acaaattcta gaattaaagc
atctatgccg actactatag caaagaatac tgttaagagt gtcggtaaat tttgtctaga
ggcttcattt aattatttga agtcacctaa tttttctaaa ctgataaata ttataatttg
gtttttacta ttaagtgttt gcctaggttc tttaatctac tcaaccgctg ctttaggtgt
tttaatgtct aatttaggca tgccttctta ctgtactggt tacagagaag gctatttgaa
ctctactaat gtcactattg caacctactg tactggttct ataccttgta gtgtttgtct
tagtggttta gattctttag acacctatcc ttctttagaa actatacaaa ttaccatttc
atcttttaaa tgggatttaa ctgcttttgg cttagttgca gagtggtttt tggcatatat


gctagcgaaa gctttgagaa aagtgccaac agacaattat ataaccactt acccgggtca
gggtttaaat ggttacactg tagaggaggc aaagacagtg cttaaaaagt gtaaaagtgc
cttttacatt ctaccatcta ttatctctaa tgagaagcaa gaaattcttg gaactgtttc
ttggaatttg cgagaaatgc ttgcacatgc agaagaaaca cgcaaattaa tgcctgtctg
tgtggaaact aaagccatag tttcaactat acagcgtaaa tataagggta ttaaaataca
agagggtgtg gttgattatg gtgctagatt ttacttttac accagtaaaa caactgtagc
gtcacttatc aacacactta acgatctaaa tgaaactctt gttacaatgc cacttggcta

ბრუს ალლან

სახლიდან
2020, ვიდეო, 02’47”

Born 1950, Boston, UK.
Lives and works in the Forest of Dean, Gloucestershire, UK.
www.differencescreen.net/

Bruce Allan

From Home
2020, video, 02’47”

ხანა ბუუნ

შეხამება
2020, ვიდეო, 04’12”

დაკვირვება აკუსტიკურ კერამიკულ სხეულებზე, რომლებიც გაზაფხულის დღეს, ნიდერლანდების ტყეში „ჩერდებიან“ და უკრავენ.
გადაღებულია ჰააგის პარკ რაიგერსბერგენში.

Channa Boon

Attunement
2020, video, 04’12”

Following acoustic ceramic bodies that linger and play in a forest in The Netherlands on a Spring day. Filmed in Park Reigersbergen in The Hague.

Born in Leyden, The Netherlands, in 1967.
Lives and works in The Hague, The Netherlands
www.channaboon.com

კრისტოფ დოსეტ

არამაზდი
2020, ვიდეო, 02’08”

Christophe Doucet

Aramazd
2020, video, 02’08”

Born in Talence, France, in 1960.
Lives and works in Taller, France.
www.christophe-doucet.com

დანიელა დე მადდალენა

ხელოვნება მებაღეობას ნიშნავს
2020, ვიდეო, 02’25”

Born in Aarau, Switzerland in 1958.
Lives and works in Biel/Bienne, Switzerland.
arthopper.ch

Daniela de Maddalena

Art is about Gardening
2020, video, 02’25”

დენიზჰან ოზერ

ვესაუბრები მარტორქას
2020, ვიდეო, 00’52”

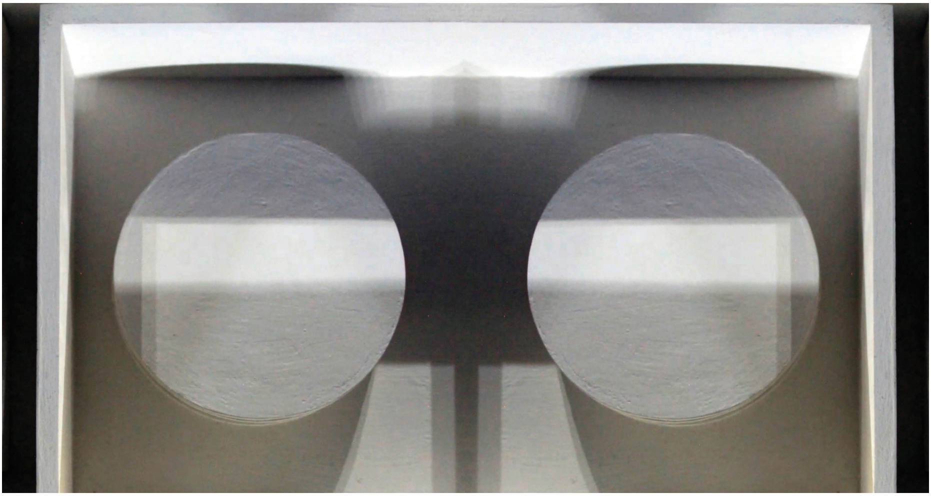
Denizhan Özer

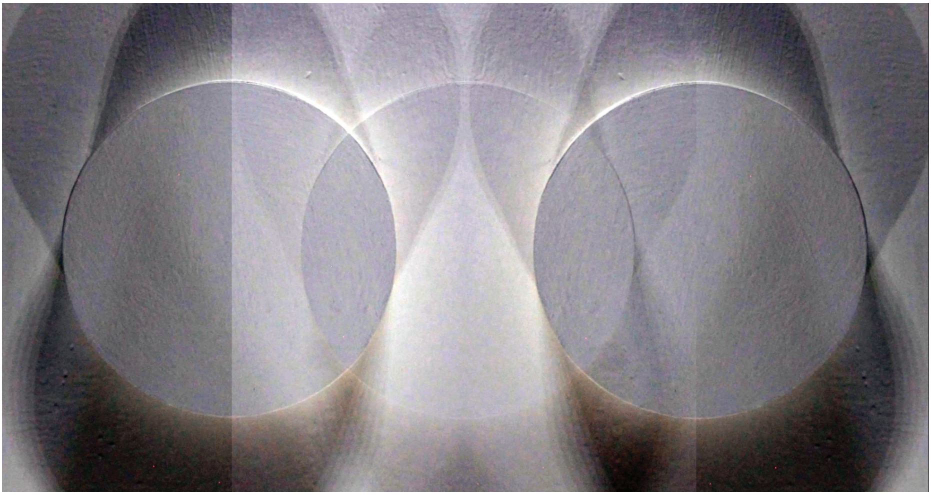
I talk to Rhino
2020, video, 00’52”

Born in Hopa, Turkey, in 1962.
Lives and works in Istanbul, Turkey.

დიეკ გრობლერ

ჩასუნთქვა
2020, ვიდეო, 04’01“

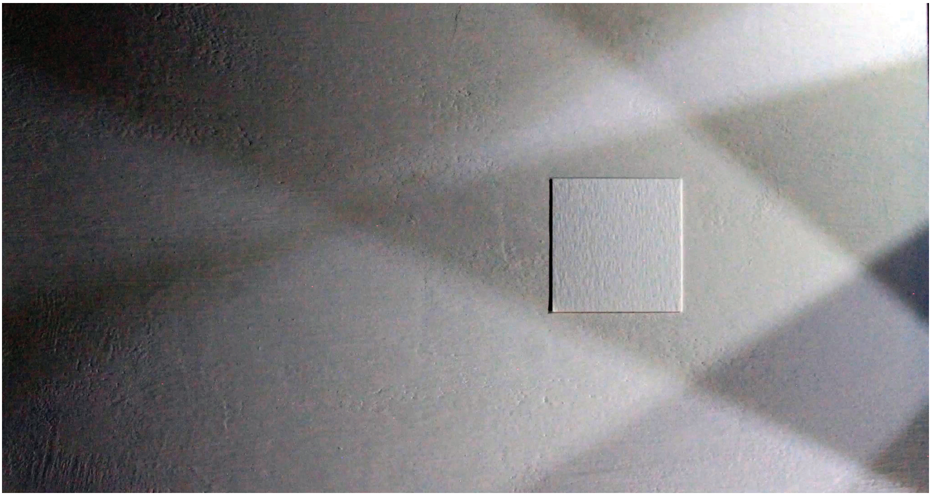




Born in Bela Bela, South Africa, in 1964.
Lives and works in Pretoria, South Africa.
www.diekgrobler.co.za

Diek Grobler

Inhale
2020, video, 04’01“



ენრიკე მუნიოს გარსია

ზემოქმედება, განვითარებადი ნამუშევარი
2020, ვიდეო, 01’20”

‘’ზემოქმედება’’ სამი წლის მანძილზე მობილური ტელეფონით გადაღებული კადრებია. საუნდტრეკი მხატვრის მიერ შერჩეული ხუთი სატელევიზიო არხის ხმათა ნაზავია. ვიდეოში ენრიკე მუნიოს გარსია ადამიანის ყოველდღიურ ცხოვრებაში არსებულ ინტიმურ მომენტს იკვლევს: სხვადასხვა სატელევიზიო არხებზე გადართვაში უაზროდ გატარებულ დროს. ეს არის ცალკეული ადამიანის პორტრეტი, რომელიც ინდივიდთა სიმრავლით გამოიხატება და დაკვირვების ობიექტი უკიდურესად ინტიმურ მომენტში - იზოლაციაში ხდება.

ემილი ფაიეტ

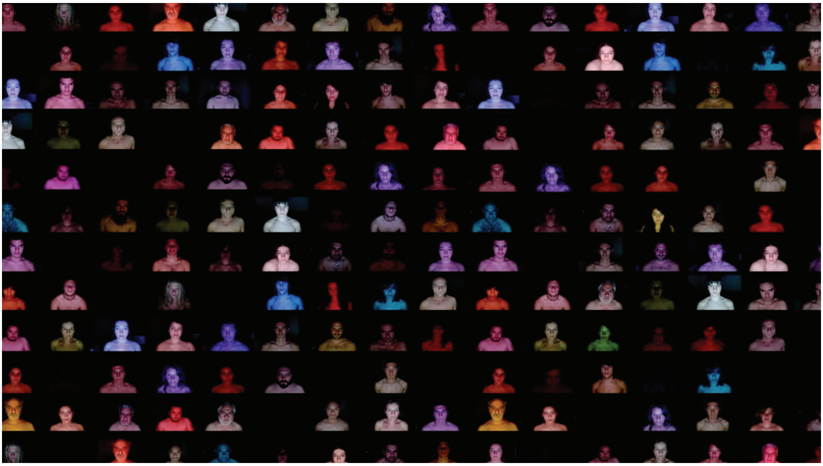
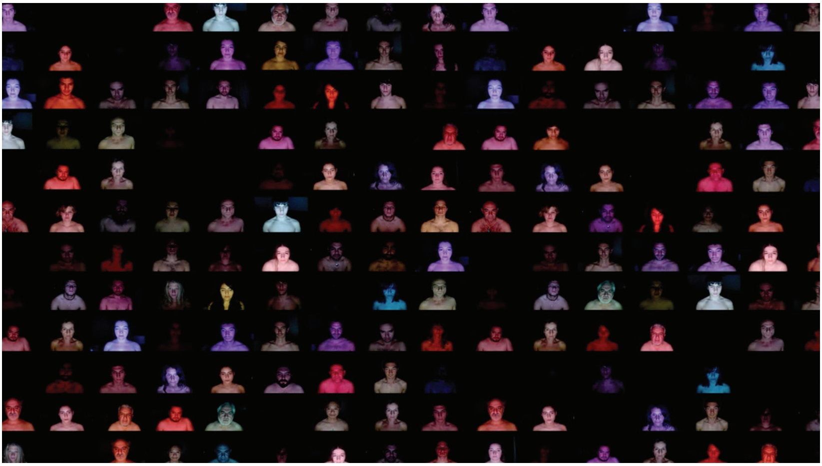
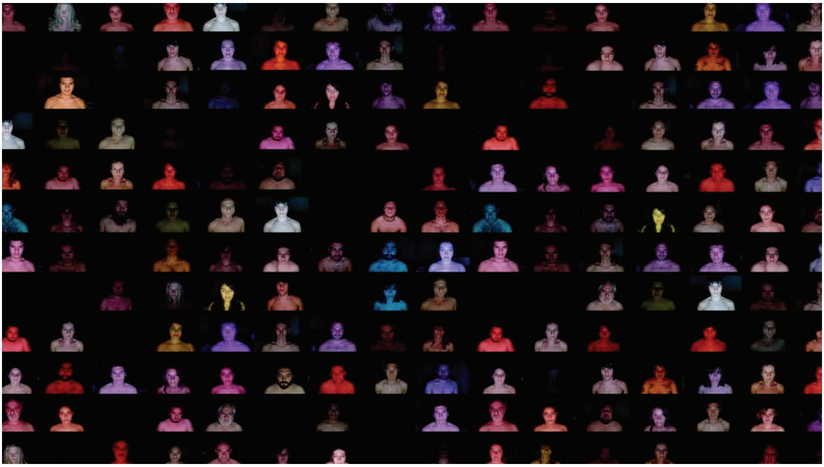
Enrique Muñoz Garcia

Zapping, work in progress
2020, video, 01’20”

“Zapping” is the product of three years of work collecting sequences recorded using the camera in the artist’s mobile phone. The proposed soundtrack is sourced from a mix of five television channels selected by the photographer. In this work, Enrique Muñoz Garcia explores an intimate moment in the daily lives of each and every person: the time spent frenetically zapping between television channels. To do this, he filmed himself along with a number of acquaintances living abroad, from Switzerland to Chile and Spain. The intimacy of the sequences is heightened by virtue of the protagonists being naked, allowing their skin to reflect the colors emitted by the screen. Out of aestheticism and a desire for authenticity, the photographer ruled out the possibility of enhancing the resolution of the sequences. Indeed, the artist’s primary concern is to reveal the magic in reality. According to Enrique Muñoz Garcia, “Zapping” is to be understood as a portrait of a single person, depicted through a multiplicity of individuals. Thus the spectator is perceiving this unique entity in an extremely intimate moment – an intimacy that tends towards the tragic, given the isolation that surrounds him. “Zapping” collates the photographer’s preferred themes: his central interest in the human person, the intimate sphere of this latter, and a desire to conduct an aesthetic enquiry of reality. The theme of time also enters the mix: this work was realized over several years. Similarly, Enrique Muñoz Garcia evokes the time one spends – whether it be won or lost – in front of the television screen.

Emily Fayet

Born in Ancud, Chile, in 1969.
Lives and works in Biel/Bienne, Switzerland
www.enriquemunozgarcia.com

სუზან მიულერ

მოქცევის ტალღის მოდელი
2020, ვიდეო, 00’32“

Susanne Muller

Tidal Wave Model
2020, video, 00’32“

Born in Biel/Bienne, Switzerland, in 1953.
Lives and works in Biel/Bienne Switzerland and Berlin, Germany.
www.s-c-m.ch

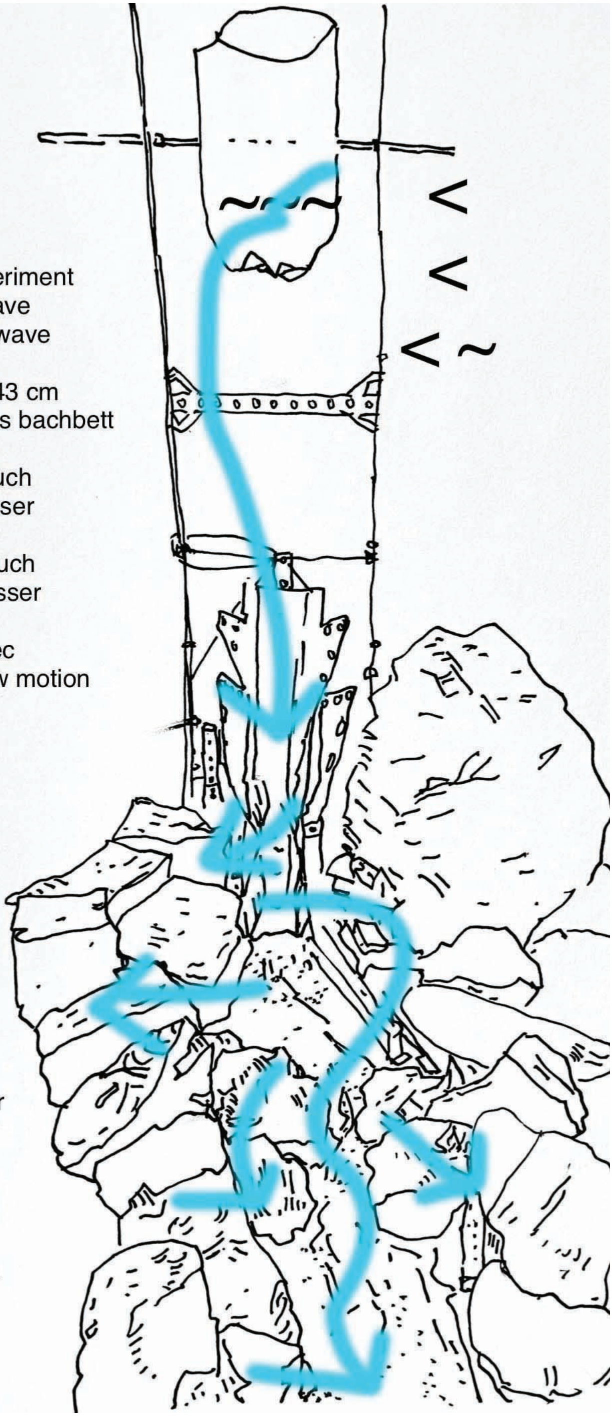
water experiment
first wave
second wave

fallhöhe 43 cm
kieselsteine als bachbett

I. versuch
5 l wasser

2. versuch
10 l wasser

10 sec
zeitlupe slow motion



fazit
7 tote
1 überlebender

7 be killed

1 survivor

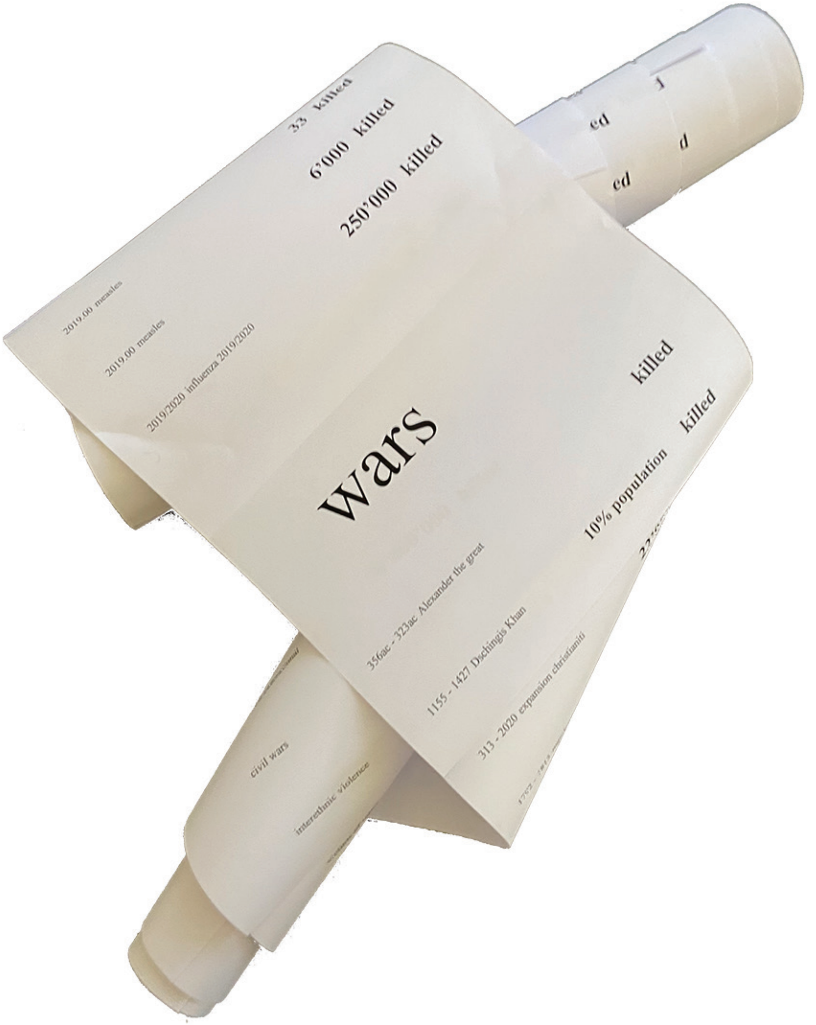
ფრედ ლიუდი

პანდემია + ომი
2020, ვიდეო, 01’24“

Fred Luedi

Pandemic + Wars
2020, video, 01’24“

Born in Bern, Switzerland in 1935.
Lives and works in Biel Bienne /Prêles, Switzerland and Berlin, Germany.


33 killed
6'000 killed
250'000 killed
2019.00 measles
2019.00 measles
2019/2020 influenza 2019/2020
wars
killed
10% population killed
356ac - 323ac Alexander the great
1155 - 1427 Dschingis Khan
313 - 2020 expansion christianiti
civil wars
interethnic violence

გაბრიელ ადამს

კოვიდ Couture
2020, ვიდეო, 02’19”

კოვიდ Couture იმდენი წუთი გრძელდება, რამდენიც პირბადის შესაკერად არის საჭირო. ორთვიანი კარანტინის მანძილზე შეერთებულ შტატებში აშკარა გახდა, რომ პანდემიიდან თავის დაღწევის ნათელი, უსაფრთხო ან დაგეგმილი გზა არ გვაქვს. მთავრობის თვალშისაცემმა არაკომპეტენტურობამ ეს საკითხი “ჩვენ ხალხს” ჩაუგდო ხელში, ამიტომ ამ დღეებში (მარტი, აპრილი, 2020) გვიან ღამემდე არ ვიძინებ და მეგობრებისთვის, ოჯახის წევრებისთვის და ჯანდაცვის მუშაკებისთვის ფერად ნიღბებს ვკერავ.

Gabriel Adams

Covid Couture
2020, video, 02’19”

Covid Couture shows the length of time it takes to sew one seem for a face mask. After being in quarantine for two months, in the United States, it has become obvious that there will be no clear, safe, or planned way to emerge from the pandemic. The gross incompetence within leadership has placed these matters into the hands of "we the people", and so these days I stay up late into the night sewing colorful masks for friends, family, and healthcare workers.

Born in Stockbridge, MA, USA, in 1978.
Lives and works between Massachusetts and Venice, Italy.
www.gabriel-adams.com

გორდანა ანჯელიჩ-გალიჩ

დღიური. სარაევო. 2020.
ვიდეო, 03’51”

Born in Mostar, Bosnia & Herzegovina, in 1949.
Lives and works in Sarajevo, Bosnia & Herzegovina
gordanaandjelicgalic.com

Gordana Andjelic-Galic

Diary. Sarajevo. 2020.
video, 03’51”

ჰანის ეგერ

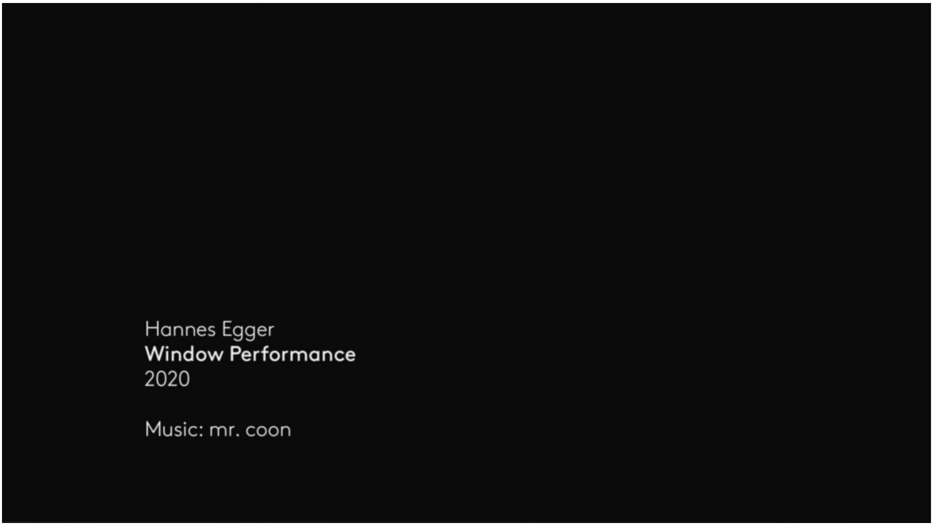
ფანჯრის პერფორმანსი
2020, ვიდეო, 05’21”

ფანჯრის პერფორმანსი მხატვრის ბინაში “ლოქდაუნის” დროს შექმნილი ნამუშევარია. მთხრობელის ხმა ვიდეოდან, ფანჯრის გავლით, თითქოს გარე სამყაროს უკავშირდება. ნამუშევარი სოციალურ დისტანციას იკვლევს, როდესაც ფანჯარა ერთდროულად გამყოფიცაა და გამაერთიანებელიც, საჯაროც და კერძო სივრცეც.

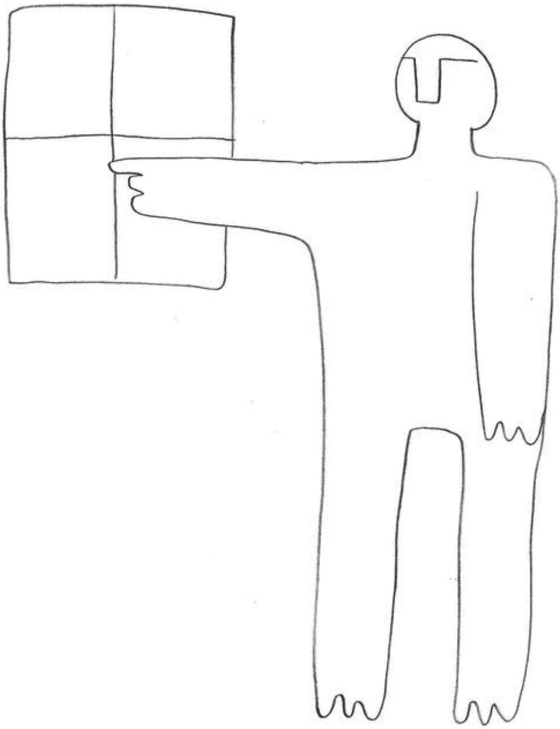
Hannes Egger

Window Performance
2020, video, 05’21”

Window Performance was created during the lockdown in the artist's private apartment. The narrative voice calls for interaction with the outside world through a window. The audio performance is an examination of social distance. The window is understood both as a place of separation and interaction, it is a public and private place at the same time.



hannesegger.com



WINDOW PERFORMANCE
2020

ინგრიდ როლემა

არასწორი გადაწყვეტილებების თეატრი

გაღვიძების დროა
2020, ვიდეო, 01’00”

ფოტოები: ერიკ დე ვრაი

photos by Eric de Vries

www.theatreofwrongdecisions.com

Ingrid Rollema

Theatre of Wrong Decisions

Time to wake up
2020, video, 01’00”

ჯეისონ ჰოუკს

ამბერი ინტერვიუს ართმევს დათვებს
2020, ვიდეო, 03’09”

Born in Prospect, Australia, in 1972.
Lives and works in Adelaide, Australia
www.jasonhawkes.weebly.com

Jason Hawkes

Amber Interviews Bears
2020, video, 03’09”

ჯეინ დაერ

[და მან თქვა]
2020, ვიდეო, 03’13“

განცხადების დრო. უმოძრაო. მწვავე რეაქცია? დამატებითი ხარჯების შეცვლა. გასაგებია. სცენის მიღმა.

jaynedyer.com

Jayne Dyer

[and she said]
2020, video, 03’13“

Time. Stationary. An over-reaction? Change incremental. Heard. Off stage.

ჯესი თეო რაჰმან

წითელი შუქი
2020, ვიდეო, 04’56”

http://www.jessyrahman.nl/CV.htm

Jessy Theo Rahman

Red Light
2020, video, 04’56”

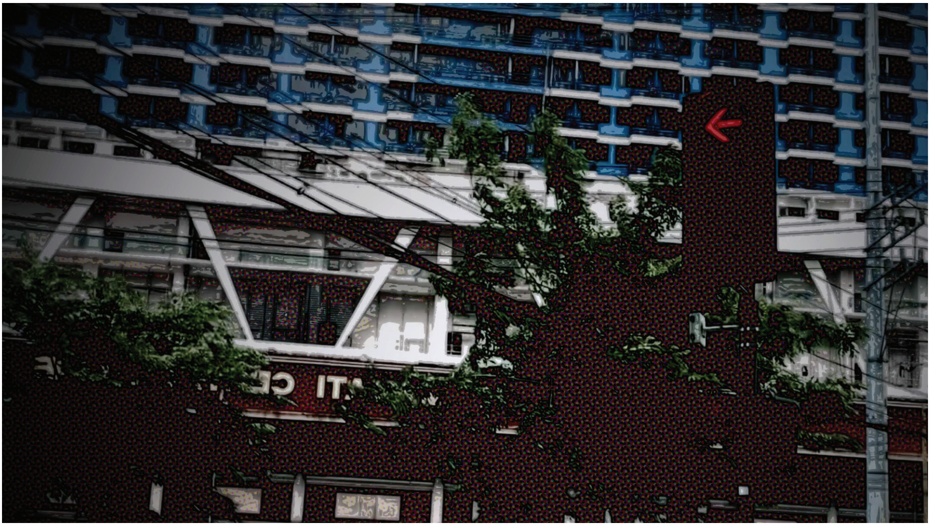
ჯოზეფინ ტურალბა

კოვიდი თევზის თვალით
2020, ვიდეო, 02’33“

www.josephineturalba.art

Josephine Turalba

Fisheye COVID
2020, video, 02’33“



კელი შარპ

ჩემი დაჟინებული მზერის საგანი, რომელიც მე ვარ
2020, ვიდეო, 02’15”

ერთი ბაზარზე გამოტანილი გარეული ცხოველი გახდა საკმარისი იმისთვის, რომ დაგვენახა რამდენად მჭიდროდ ვართ დაკავშირებული ერთმანეთთან და ბუნებასთან. პანგოლინის, ღამურის (ან ორივეს) ან ვინ იცის, სალამანდრის მიზეზით, სადღაც შორს ჩინეთში, ვუჰანის ბაზარში, პირველი დაინფიცირებული გამოჩნდა.

გავიაზრებთ თუ არა რამდენად გადაუდებელია კლიმატის ცვლილების საკითხის მოგვარება, მსოფლიოს მასშტაბის time out – ით? თუ დავივიწყებთ და კიდევ უფრო უფრო ღრმად ჩავეფლობით ძილში? ჩვენ, როგორც ინდივიდებს, შეგვიძლია ვიცხოვროთ ქაოსში, თუმცა შესაძლოა სწორედ ახლა მოგვეცა საშუალება ავიმაღლოთ ცნობიერება, იმის ნაცვლად, რომ თვლემა განვაგრძოთ.

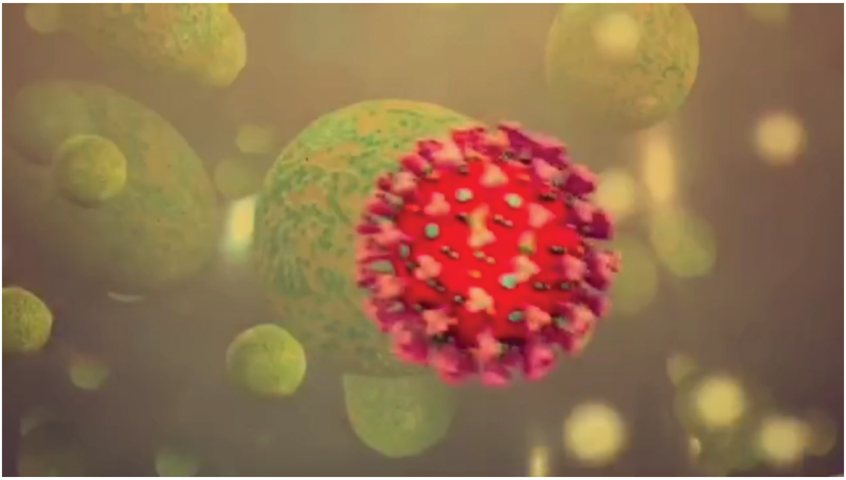
Kelli Sharp

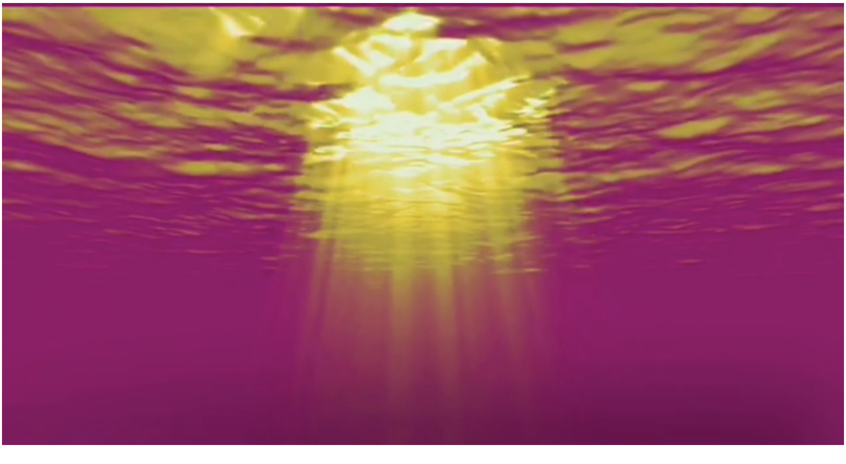
Object of my Gaze That, That I am
2020, video, 02’15”

All it took was for one small wild animal at a live wet market to show us just how connected we all are to each other and nature. From pangolins or bats (or both) to maybe just one Salamander somewhere in a faraway wet market in Wuhan China patient zero was created.

With a worldwide TIME OUT and only white noise from information overload to distract us, will we meet Climate change with a new sense of urgency? Or will we forget and fall into an even deeper slumber than before? If as individuals, we can move quietly amidst the unfolding Chaos we might just have the opportunity to raise the collective consciousness instead of falling back into an even deeper slumber. Let’s hope that we use this as our opportunity to evolve!

Born in Perth in 1963.
Lives and works Perth, Western Australia.





ილიკო ზაუტაშვილი

მსურს რომ ...
2020, ვიდეო, 1’40”

Iiko Zautashvili

Wish I ...
2020, video, 1’40”

Born in Tbilisi, Georgia in 1952.
Lives and works in Tbilisi, Georgia.
artisterium.org/PDF/Iliko%20Zautashvili2020.pdf

WISH I HAD A POWER

WISH I WAS ETERNAL

WISH I WAS AN ARTIST

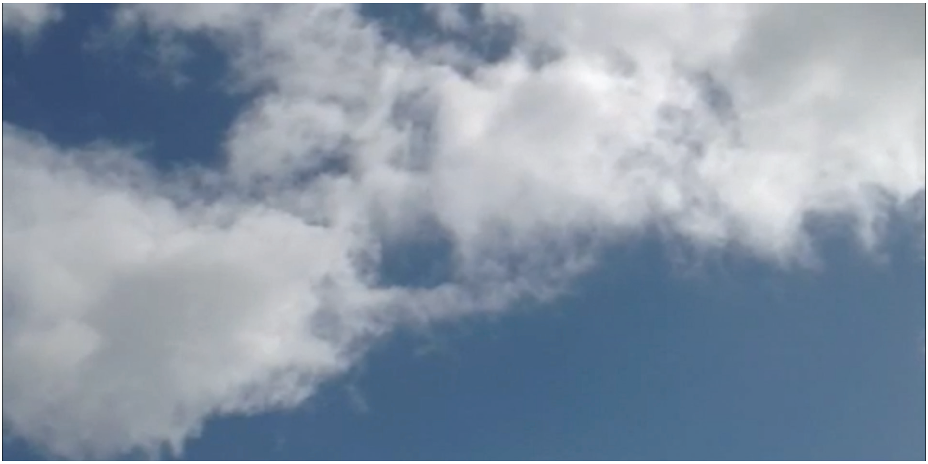
ლუის შენკ

დაკვირვება
2020, ვიდეო, 02’24“

Lois Schenk

Observation
2020, video, 02’24“

Born in Esperance, Western Australia in 1962.
Lives & works Perth & Albany, Western Australia.

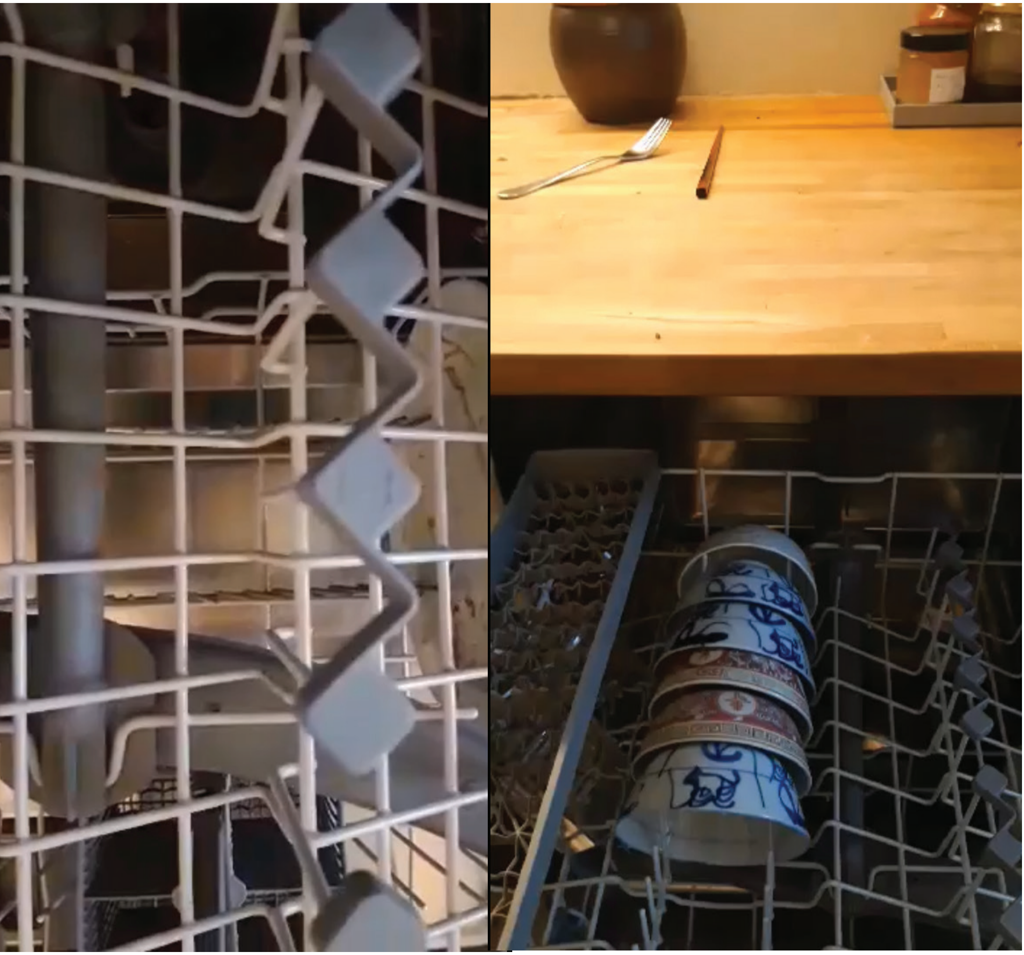


latitude: - 35.005984
longitude: 117.875163
velocity: -1.00ms@-1°t
time: 11:26 20-04-28

Wait.

ბაქს ბულმან

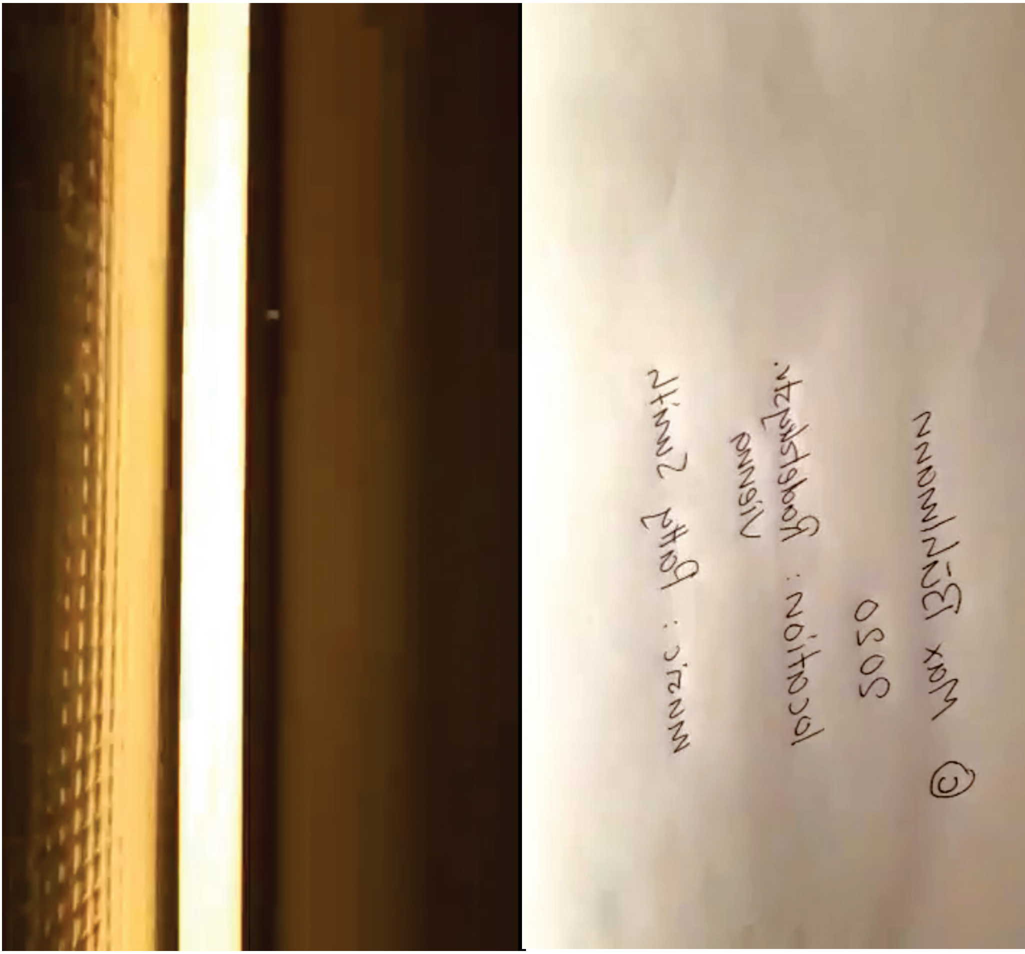
უსათაურო
2020, ვიდეო, 03’18“



www.maxbuehlmann.at

Max Bühlmann

Untitled
2020, video, 03’18“

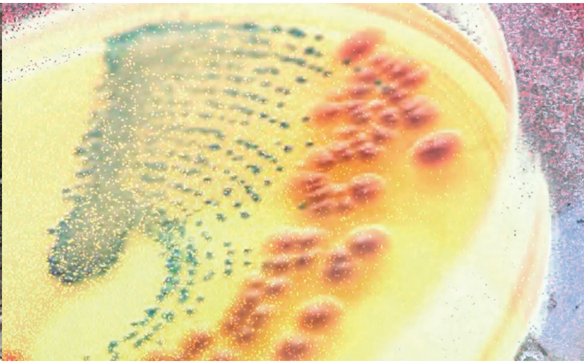


მაიკ უოტსონ &
ჯუსსი ალარაასაკკა

ფორებიანი ცხოვრება
2020. ვიდეო, 03’00”

Mike Watson &
Jussi Alaraasakka

Porous Life
2020, video, 03’00”



www.johnhuntpublishing.com/zer0-books/authors/mike-watson
alaraasakka.wordpress.com
soundcloud.com/jussi-alaraasakka

ნანდინ ერდენ

V2
2020, ვიდეო, 02’42”

Born in Ulaanbaatar, Mongolia in 1981.
Lives and works in Ulaanbaatar, Mongolia.

Nandin Erden

V2
2020, video, 02’42”

უნა ჰაილენდ

წონასწორობა
შექმნილია გრეის სექსტონთან თანამშრომლობით
2020, ვიდეო, 03’42”

www.oonahyland.com

Oona Hyland

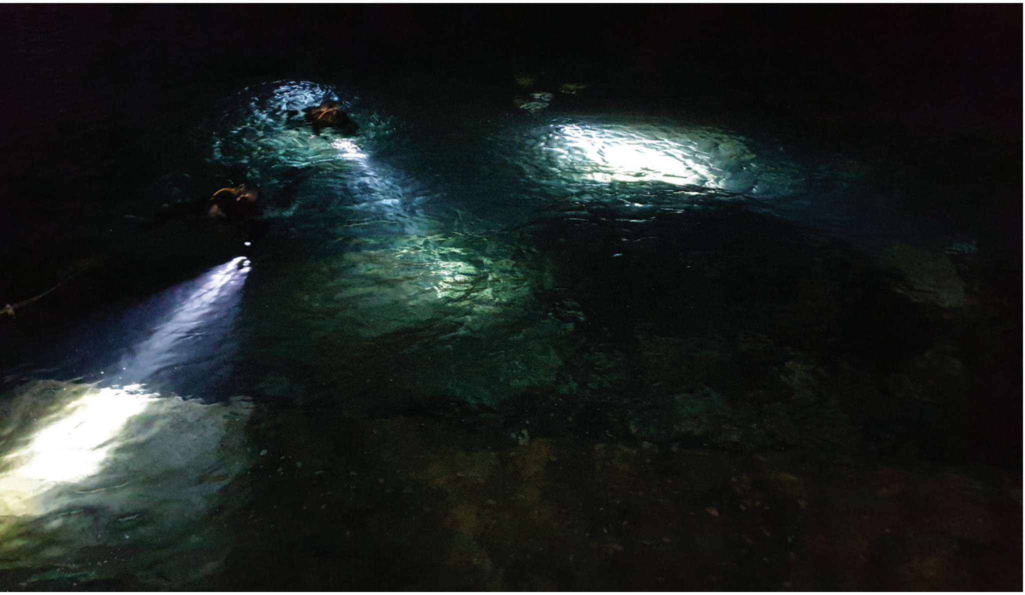
Balance
a collaboration by Oona Hyland and Grace Sexton
2020, video, 03’42”

პარკ ბიონგ უკ

დატვირთული
2020, ვიდეო, 1’21”

Park Byoung Uk

Encumbered
2020, video, 01’21”



Artist, art historian, artistic director of the Nine Dragon Heads
Lives and works in Busan, S. Korea.

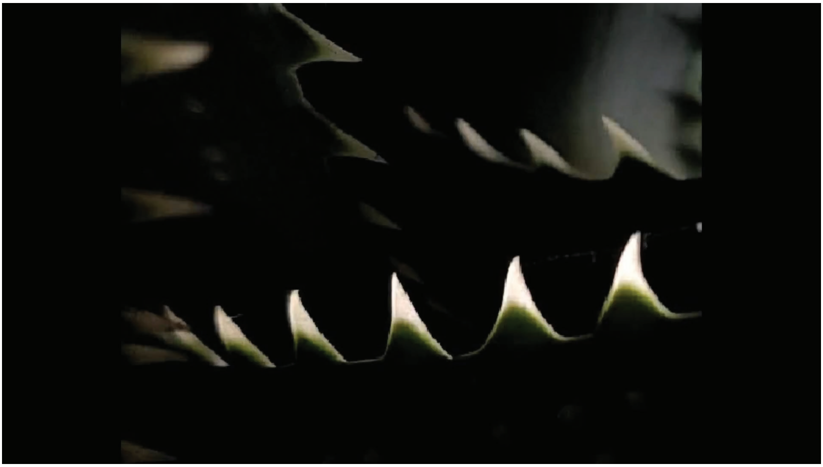
პოლ დონკერ დუივის

უსათაური
2020, ვიდეო, 01’10”

Paul Donker Duyvis

Untitled
2020, video, 01’10”

https://sites.google.com/site/pddstudio/



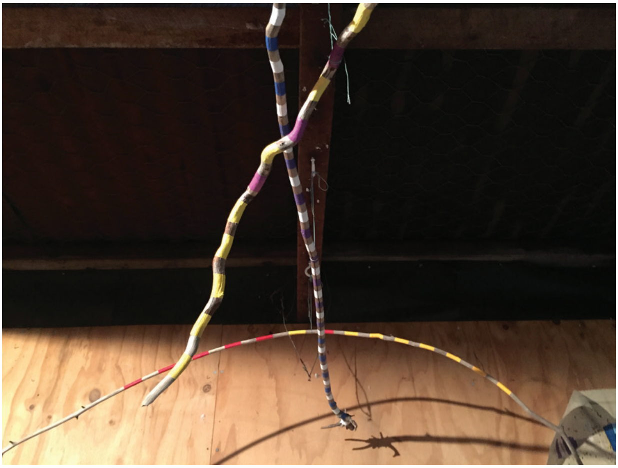
ფილ დადსონ

ტოკტოკი შორი მანძილიდან: აოტეაროა (ახალი ზელანდია)
ტოკტოკი, მელანეზიურ სლენგზე: კომუნიკაცია / საუბარი
2020, ვიდეო, 02’38“

Phil Dadson

Long Distance Toktok: Aotearoa (NZ)
Toktok, Melanesian pidgin for communication / conversation
2020, video, 02’38“

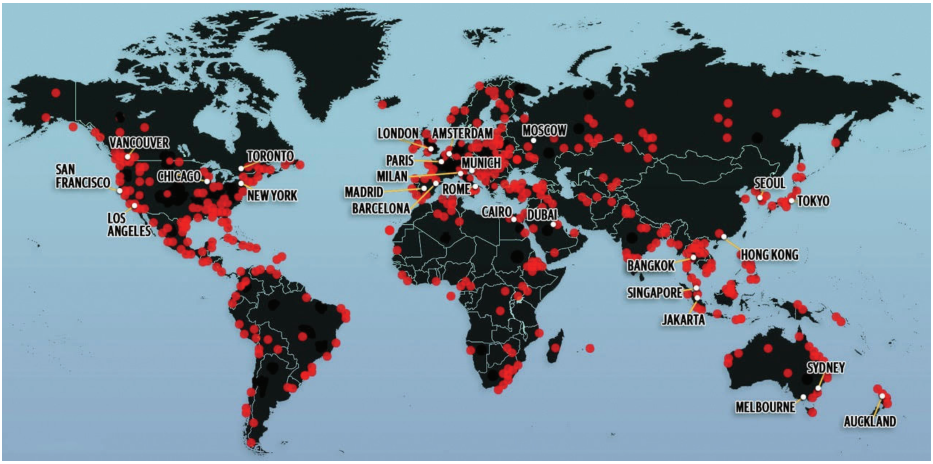
https://trishclark.co.nz/artists/dadson-phil
https://www.circuit.org.nz/artist/phil-dadson

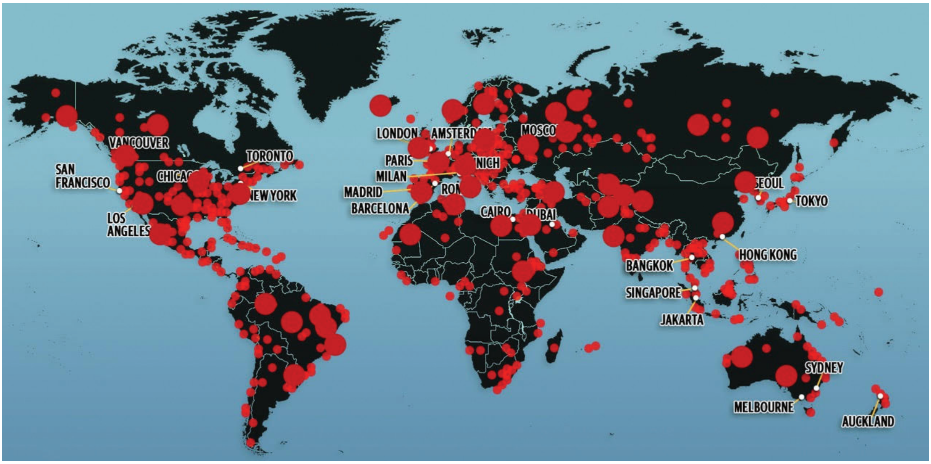


Covid-19 in NZ
Cases 1401
Yesterday 15
Recovery 770
Deaths 9

პიტერჯე ვან სპლუნტერ

დაკავშირებული ობიექტები
2020, ვიდეო, 00’34”

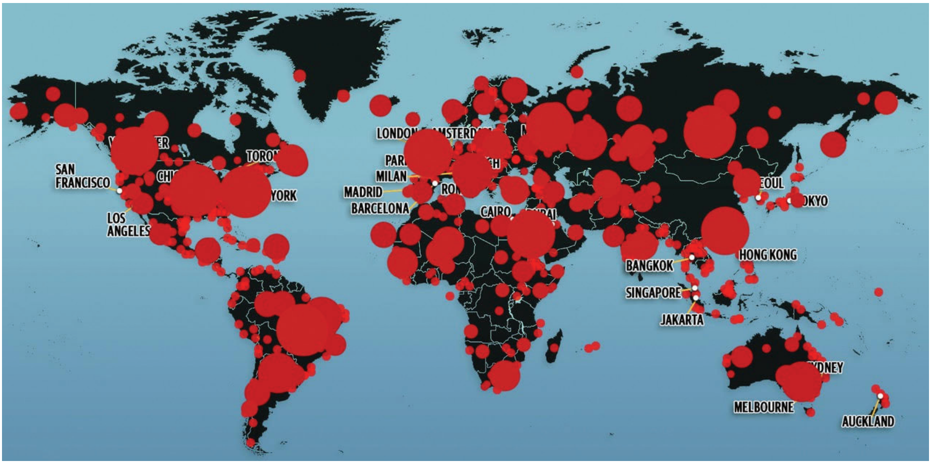


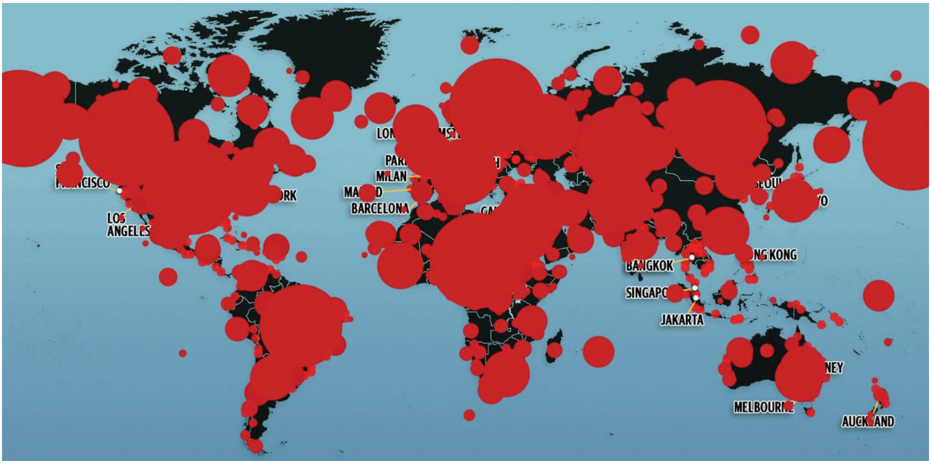


www.pietertje.net/

Pietertje van Splunter

Linked Objects
2020, video, 00’34”





როშ აბდელფატა

ერთი დღე კორონას დროებაში
2020, ვიდეო, 1’56”

Rosh Abdelfatah

One day of Corona Time
2020, video, 1’56”

Born in Amouda, Syria, in 1982, he is a Kurdish/Syrian refugee. He graduated after the St. Joost School of Art & Design in Breda in 2006. At present he is making freelance productions for different Arabic TV stations and works as an independent artist.

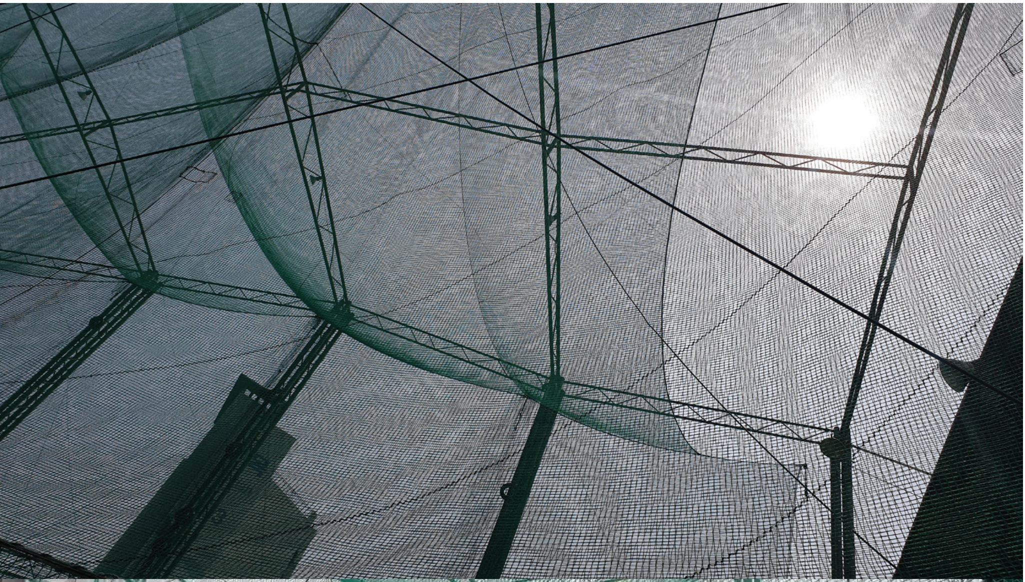
სო იანგ

01024369400
2020, ვიდეო, 00’22”

Lives and works in Busan, S. Korea

So Young

01024369400
2020, video, 00’22”



თომ ვინკ

ელეი (აზიის მიწა)
2020, ვიდეო, 03’29“

www.thomvink.com

Thom Vink

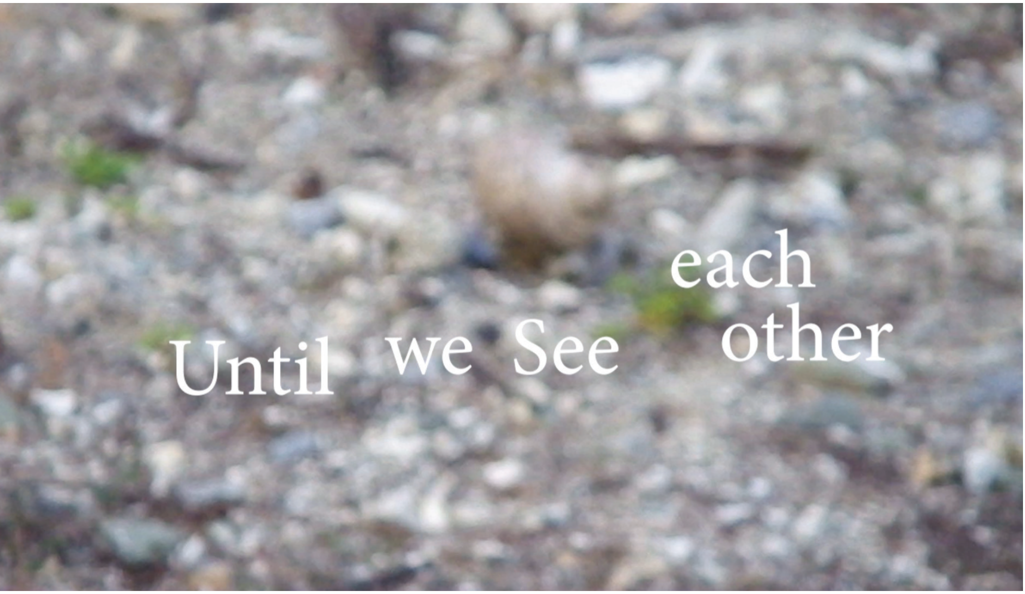
LA, (Land Asia)
2020, video, 03’29“

იოკო კაიო

ვიდრე ერთმანეთს ვხედავთ
2020, ვიდეო, 02’00”

Yoko Kajio

Until We See Each Other
2020, video, 02’00”



Born in Kyoto, Japan, in 1969.
Lives and works in Adelaide, Australia.
www.yokokajio.com

ოფლაინ–ონლაინ

კურატორი:
მაგდა გურული

OFFLINE-ONLINE

Curated by
Magda Guruli

Mariam Akubardia
Lia Bagrationi
Goo Sung Kyun
Ana Dedabrishvili
Giorgi Maghradze
Manuchar Okrostsvaridze
Tornike Robakidze
Mishiko Sulakauri
David Chikhladze
Anna Dziapshipa
Guram Tsibakhashvili
Anna Tsotsonava
Jihyun Vania Oh
Iliko Zautashvili

„ოფლაინ-ონლაინ“, რეალურ სივრცეში წარმოებული ნამუშევრის ვირტუალურ სივრცეში განთავსების თავისებურებებს იკვლევს და ცდილობს უპასუხოს კითხვებს:

შესაძლებელია თუ არა ტრადიციულ მედიაში (ფერწერა, ინსტალაცია, ობიექტი, და სხვ.) შესრულებული ნამუშევრის აღქმის რეალური გამოცდილების ვირტუალურ სივრცეში სრულყოფილად გადატანა?

რა კავშირია ნამუშევრის წარმოების პროცესსა და რეპრეზენტაციის თავისებურებებს შორის?

გამოფენის მიზანია ისეთი ნამუშევრის ონლაინ ჩვენება, რომელიც სხვა დროს, ჩვეულებრივ, ფიზიკურ სივრცეში გამოიფინებოდა. გამოფენა, ისეთ ნამუშევრებს აჩვენებს, რომლებიც მოიცავენ ციფრულ მახასიათებელს, როგორიცაა ვიდეო, ან ფოტოგრაფია, რომელთა ონლაინ რეპრეზენტაცია არ არის დაკავშირებული რაიმე სახის სირთულესთან, და ისეთსაც, როგორიცაა, მაგალითად ფერწერა, ინსტალაცია, ობიექტი და სხვა ტიპის 2 ან/და 3 განზომილებიანი ნამუშევარი, რომელთა პირველადი სარეპრეზენტაციო სივრცე რეალური, ფიზიკური გარემოა.

‘’Offline-Online’’ explores the peculiarities of placing a work produced in real space into a virtual space and tries to answer the following questions:

Is it possible to fully transfer the real experience of perception of the artwork produced in traditional media (painting, installation, object, etc.) to the virtual space?

What is the link between the production process and the representation of an artwork?

The exhibition aims at displaying a work of art online that would normally have been exhibited in a physical space. The exhibition, on the one hand, displays works that include digital features, such as video, or photography, the online representation of which is not associated with any difficulty, and on the other hand, such as paintings, installations, objects, and other types 2 and/or 3-dimensional works, whose primary representation space has always been a real, physical environment.

მარიამ აქუბარდია

ვხედავ, ხიფსთას მთაზე ციტრუსები როგორ იყინებიან,
2020, ზეთი, ტილო, 60 X 110 სმ, ვიდეო, 0’48”

Mariam Akubardia

I See How Citrus Trees Are Freezing on the Mount Khipsta,
2020, oil on canvas, 60 X 110 cm, video, 0’48”

Born in Gali, Abkhazia, Georgia, in 1991.
Lives and works in Tbilisi, Georgia.

ლია ბაგრატიონი

უსათაუროდ, ან შეუძლებელია ქოთანმა ვირტუალურ სივრცეში იარსებოს…, 2020, ობიექტი, პერფორმანსის ფოტო დოკუმენტაცია

რეალური შემოქმედებითი ნამუშევარი ფიზიკურ სამყაროში არსებობს. მის აღსაქმელად საგამოფენო სივრცეა საჭირო. შეუძლებელია ვირტუალურ სივრცეში დაინახო მაგია, რომელსაც ხელოვნების ნიმუში ატარებს.

Lia Bagrationi

Untitled, or it is impossible for the pot to exist in the virtual space …, 2020, object, photo documentation of the performance.

A creative work exists in the physical world. Exhibition space is needed to perceive it. It is impossible to see the magic in a virtual space that a work of art holds.

Born in Tbilisi, Georgia, in 1957.
Lives and works in Tbilisi, Georgia.

გუუ სანგ კიუნ

კვა, კვა, ომი
2018, აკრილი ქაღალდზე, 160 X 72 X 4 სმ

Goo Sung Kyun

Quack, Quack, War
2018, acrylic on paper 160 X 72 X 4 სმ cm

კვა, კვა
2018, შერეული მედია კორეულ ქაღალდზე, 145 X 75 სმ

Quack, Quack
2018, mixed media on Korean paper, 145 X 75 cm

www.instagram.com/goosungkyun

離婁
萬章
告子
盡心

ჯიუნ ვანია ოჰ

მოგზაურობა ვანიას მიწაზე
2018, ობიექტი, შერეული მედია, 228.6 X 228.6 სმ

Jihyun Vania Oh

Traveling to Vania Land
2018, object, mixed media, 228.6 X 228.6 cm

www.ohvania.com

GIVE A LITTLE WHISTLE!
FRAME

ანა დედაბრიშვილი

ცხოვრებისეული გადაწყვეტილებები
2020, გასაღები, აკრილი, წებო, გადამრთველი, ფოლგა, 40 X 40 სმ

Ana Dedabrishvili

Life Decisions
2020, key, acrylic, switcher, aluminum foil, glue, 40 X 40 cm.

Born in Tbilisi, Georgia in 1995.
Lives and works in Tbilisi, Georgia.

სულ სულ შიგნით ვინც ხარ
2020, ფოლგა, ტილო, ხე, ნაჭერი, სარკე, აკრილი, 57 X 41 სმ

The one that is deep inside
2020, acrylic, mirror, cloth, aluminum foil, 57 X 41 cm

გიორგი მაღრაძე

სინათლის სხეულები
2020, კვლევა ინსტალაციისთვის

ნამუშევარი ეფუძნება ჩემს დაკვირვებებს სინათლის მახასიათებლებზე, მის შესწავლას და ამ მისი ვიზუალურ ხელოვნებაში გამოყენების მცდელობას. Always returning არის სამომავლო ნამუშევრების სერიის ე.წ. “შუქის სხეულები”- ს შესავალი ნაწილი. იდეა ეფუძნება სურვილს, შუქის ენერგია ვაქციო სკულპტურად, კერძოდ კი სინათლის სხივის მოხელთებით და მისი დამუშავებით შეიქმნას სამ განზომილებიანი ნამუშევარი.

ჩემი ინტერესი ამ შემთხვევაში James Turrell-ის სინათლის ხელოვნებისადმი მიდგომის ანტიპოდია, რადგან სინათლით გარემოცული სივრცის შექმნის ნაცვლად, როგორ ეს მის ნამუშევრებშია, ვცდილობ თვითონ შუქის სხივი ვაქციო ობიექტად და სხეული შევძინო ერთი შეხედვით გამჭვირვალე მედიუმს.

ამ მიზნით მწვანე ფერის ელექტრომაგნიტურ ტალღას ვიყენებ. კვამლის დახმარებით შესამჩნევი ხდება შუქის წყაროდან მომავალი ცილინდრული ფორმის პარალელურ სხივთა ნაკრები. სარკეების მეშვეობით ეს შუქი განუწყვეტლივ შეგვიძლია სხვადასხვა მხარეს მივმართოთ ისე, რომ არ დავკარგოთ და შემდეგ წყაროს დავუბრუნოთ.

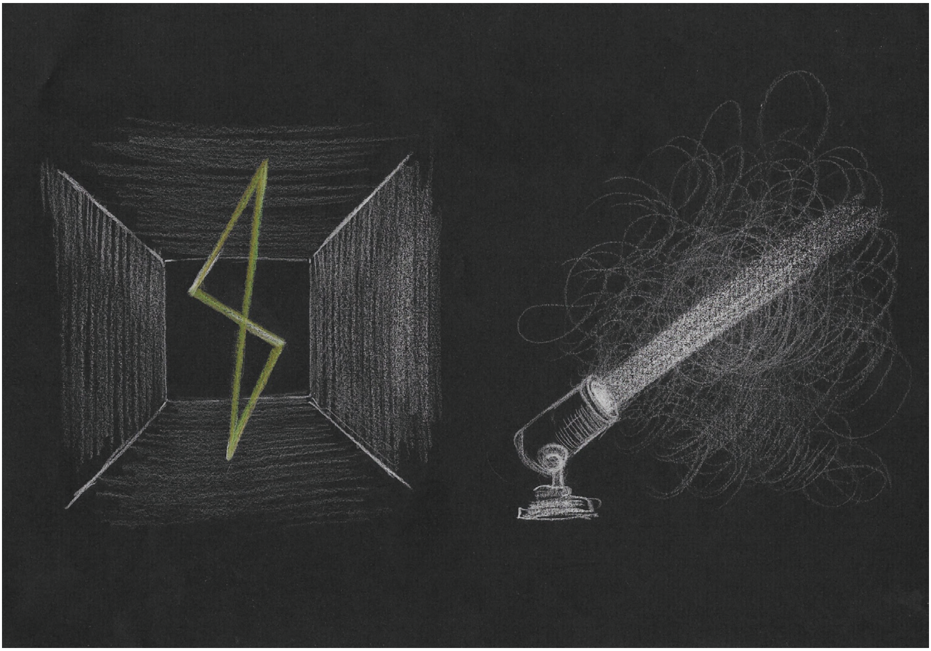
Giorgi Maghradze

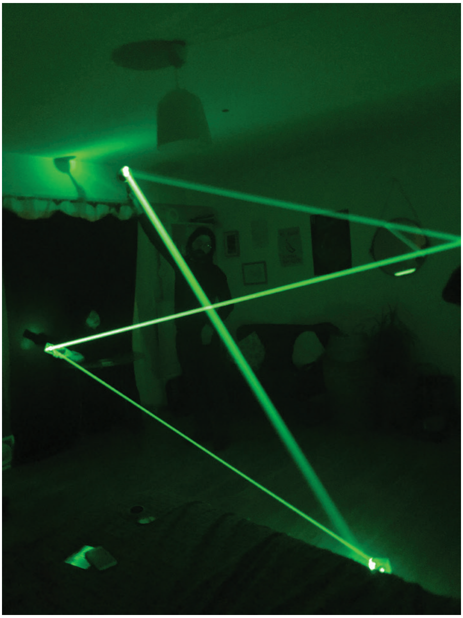
Bodies of Light
2020, research for the Installation

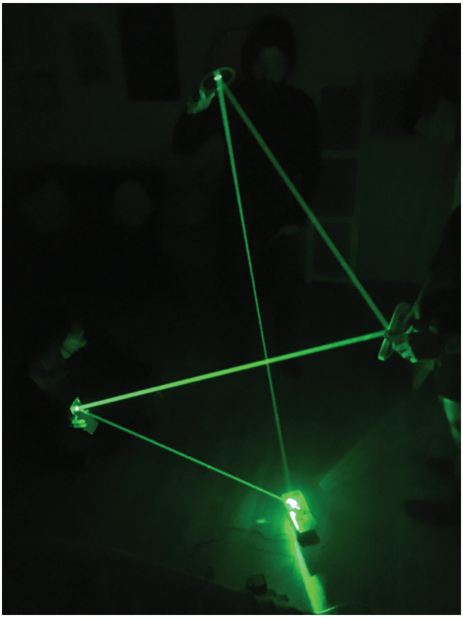
The work is based on my observations on the properties of light, its study, and attempts to use this knowledge in visual arts. Always Returning is the title of the introduction to a series of future works named “Bodies of Light”. The idea is based on the desire to turn the energy of light into a sculptural work. In particular, to create a three-dimensional work out of light beams by its processing.

My method is the antipode of James Turrell's approach to the art of light. Instead of creating a space filled with light, as it is in his works, I try to turn a beam of light into an object and give a body to a seemingly transparent medium.

With this end in mind, I use a green electromagnetic wave. With the help of smoke, a set of parallel beams of cylindrical shape coming from a light source becomes visible. Through the mirrors, we can continuously turn this light in different directions so as not to lose it and then return it to the source.



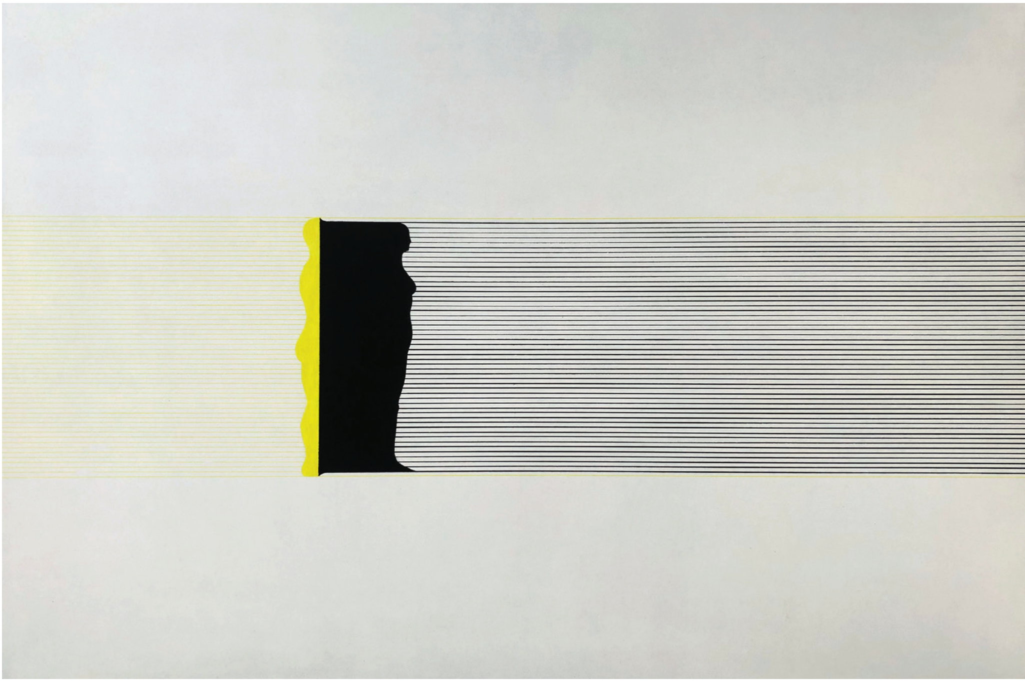




Born in Tbilisi, Georgia in 1988
Lives and works in Tbilisi, Georgia

მანუჩარ ოქროსცვარიძე

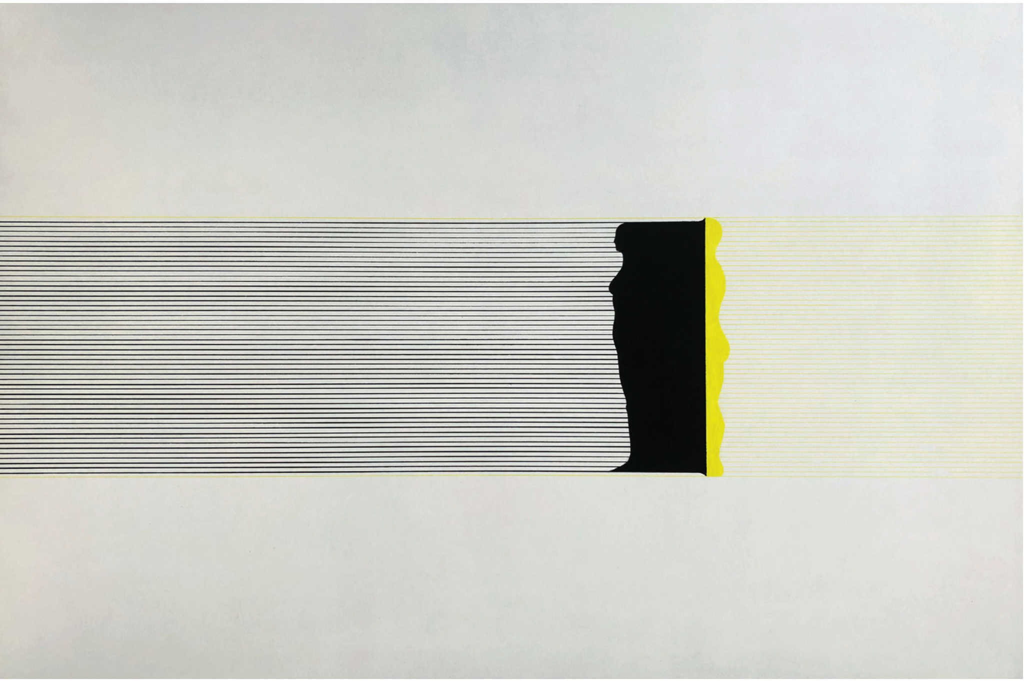
არაცნობიერის შეღწევა ვირტუალურ სიცარიელეში
2020, აკრილი, მდფ-ის დაგრუნტულ დაფაზე, 69,5 X 106 სმ



Born in Tbilisi, Georgia, in 1974.
Lives and works in Tbilisi, Georgia.

Manuchar Okrostsvaridze

Entry of the Unconscious into the Virtual Void
2020, acrylic on primed MDF board, 69,5 X 106 სმ



თორნიკე რობაქიძე

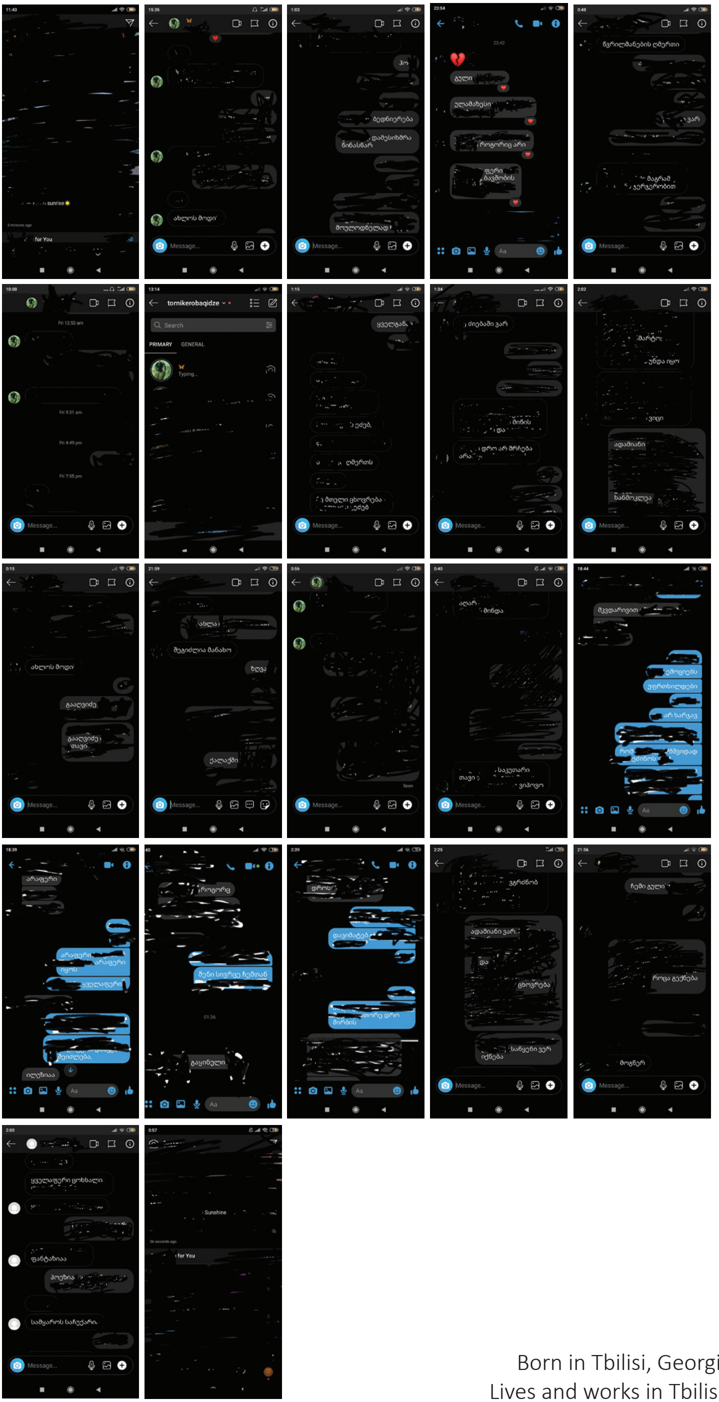
ვირტუალური დიალოგების ახალი ცხოვრება
2020, 22 სქრინშოთი

პროექტი ეხება პოეზიას, რომელიც იქ აღმოვაჩინე სადაც ერთი შეხედვით მისი ადგილი არ იყო, ან სწორედ იქ სადაც მინდოდა რომ მეპოვნა. მესინჯერის ჩათში ნაპოვნი ტექსტები იშლება სიტყვებად და შემდეგ სიტყვები ერთიანდებიან ისე, როგორც თავად მე, ავტორი მოვიაზრებ, ისე, როგორც ჩემთვის უფრო მისაღებია, მცირე პოეტურ ტექსტებად თუ კონკრეტულ აზრებად.
ეს ერთი შეხედვით ჩემი პრივატული სივრცის მოშლა და სააშკარაოზე გამოტანაა, მაგრამ ახალი ენით, რომელიც სრულიად სხვა ვიზუალურ დატვირთვას იძენს, ვიდრე თავიდან. ბანალური წინადადებებიდან, რომელიც ორი ადამიანის ვირტუალურ დიალოგში მრავლადაა, სიტყვები ერთმანეთს ეძებენ და ახალ სამყაროს ქმნიან. თითქოს უკვე დასრულებული დიალოგები ახალი ფორმით წარდგებიან აწმყოში და პოეზიის დახმარებით სიცოცხლეს აგრძელებენ. მნიშვნელოვანია დროის დეტალიც: კონკრეტული დრო რომელიც მიმოწერის საათს აფიქსირებს და უკვე დასქრინვის დრო, როგორც ტექსტის ახალი სიცოცხლის ათვლის მომენტი.
პროექტში წარმოდგენილია 22 სქრინი ინსტაგრამ და მესენჯერ ჩათიდან. ოცდაორივე სქრინი კეთდებოდა როგორც დამოუკიდებელი ნამუშევარი, თუმცა ბოლოს როცა მუშაობა შეწყდა, მივხვდი რომ თითოეული ნამუშევარი ერთმანეთთან მჭიდრო კავშირში იყო და ქმნიდა ერთ ამბავს, ვირტუალურ სიყვარულის ისტორიას, სადაც მინიმალისტური პოეტური ფრაზების დახმარებით, სიყვარულის ყველა ეტაპი გამოჩნდა. ამბავი იწყება მზის ამოსვლით და სრულდება მზის ჩასვლით. მზე როგორც დროის მთავარი მოძრავი წერტილი ცაზე, აქაც, ამ გაყინულ ვირტუალურ სივრცეში, ამბის დასაწყისი და დასასრულია.

Tornike Robakidze

A digital love story
2020, 22 screenshots

The project is about poetry that I found where it’s least expected, or exactly where I wanted to find it. The texts found in the Messenger chat are broken down into words, and then the words are combined in a way that I, the author myself, think is more acceptable to me, as small poetic texts or specific thoughts. It’s a disruption and exposition of my private space at first sight but visually interprets thoroughly with a new language. From the banal sentences that abound in the virtual dialogue of two people, the words seek each other out and create a new world, as if the already completed dialogues are presented in a new form in the present and continue to live with the help of poetry. Also important is the time detail, the specific time that puts texting time on record.
The project features 22 screenshots from Instagram and Messenger Chat. Each of them was done as independent work, yet, when I finally stopped working, I realized that each piece was in close connection with each other and formed one story, a virtual love story. It unveils the different stages of love with the help of minimalist poetic phrases. The story begins at sunrise and ends at sunset. The sun as the main moving point of time in the sky, here too, in this frozen virtual space, is the beginning and the end of the story.



Born in Tbilisi, Georgia in 1995
Lives and works in Tbilisi, Georgia

მიშიკო სულაკაური

უსათაური
2020, აკრილი, ტილო, 150 X 50 სმ

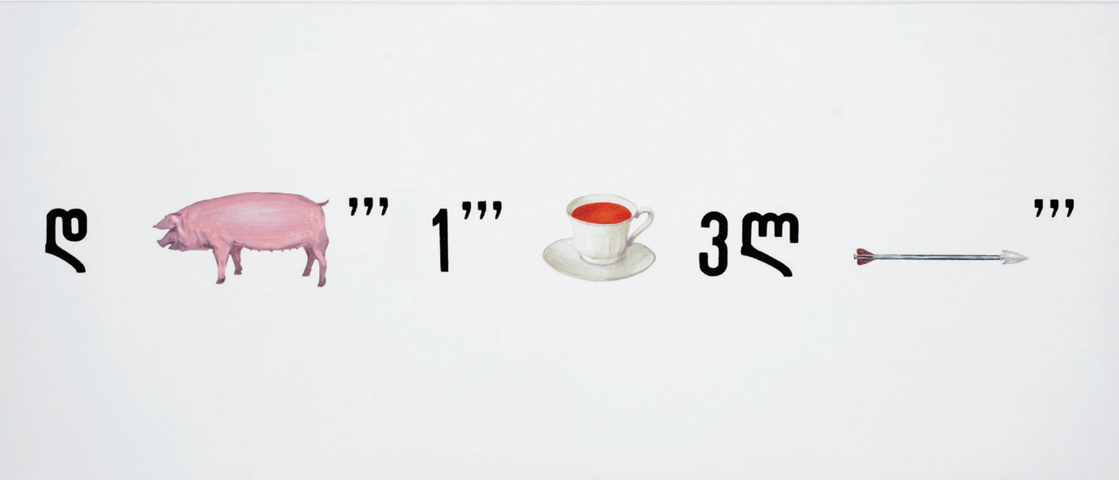
ამოხსნილი რებუსი ასე ჟღერს: დღე ჩაივლის.
ნამუშევარი ჩვენი ცხოვრების ამ რთულ პერიოდს ეხება, როდესაც მხოლოდ ხვალინდელი დღის მოლოდინით ვცხოვრობთ და ფრთხილად ვაცილებთ დღეებს.

Mishiko Sulakauri

Untitled
2020, acrylic on canvas, 150 X 50 cm

The unraveled Rebus sounds like this: the day will pass.
The phrase refers to this difficult period of time when we are just living in anticipation of tomorrow and carefully send off the days.

Born in Tbilisi, Georgia, in 1996.
Lives and works in Tbilisi, Georgia.


’’’
1’’’
3ლ
’’’

დავით ჩიხლაძე

მელვილის ფაბრიკა ღია რეპეტიცია
10/10/2020, ვიდეო, 9’30“

მონაწილეები: ნუცა იაშვილი, ნიკა შანავა, ქეთო ტატიშვილი, ანა კალანადარიშვილი, ლაკო მაჭავარიანი, გიგი ლორია, თამარ კორკოტაშვილი, ელენე მელიქიძე, პინი კაპანაძე, გიორგი წამალაშვილი, მარიამო ჭოლოკავა, ცისია როსტიაშვილი, სალომე ფილიშვილი.
მარგო კორაბლევას პერფორმანსის თეატრი წარმოადგენს ერთ-ერთ ღია რეპეტიციას “მელვილის ფაბრიკა“, რომელიც აერთიანებს განუსხვავებელ სამუშაო და საწარმოდგენო დროს. “მელვილის ფაბრიკის“ მეთოდი ემსახურება თეატრალური როლის გაუქმებას სცენაზე და საკუთარი თავის როლის შექმნისა და თამაშისკენ შემობრუნებას აქ და ახლა სიტუაციაში, რათა ამ გზით მონაწილემ იპოვოს ალტერ-ეგოს, სუპერ ეგოსა და ეგოს სქემის პირადი გამოხატულებები და აჩვენოს ეს ასევე მაყურებელს.
პროექტი განხორციელდა თბილისის თანამედროვე ხელოვნების საერთაშორისო გამოფენის არტისტერიუმის ფარგლებში, გამოფენისთვის Offline-Online, 2020.

David Chikhladze

Melville’s Factory Open Rehearsal
10/10/2020, video, 9’30“

Participants: Nutsa Iashvili, Nika Shanava, Keto Tatishvili, Ana Kalanadarishvili, Gigi Loria, Lako Matchavariani, Tamar Korkotashvili, Elene Melikidze, Pini Kapanadze, George Tsamalashvili, Mariamo Cholokava, Tsisia Rostiashvili, Salome Pilishvili.
Margo Korableva Performance Theatre presents one of its open rehearsals Melville’s Factory, which combines working and production time that no longer differ. The Melville’s Factory method serves to eliminate the theatrical role on stage and create, and reproduce, the role of oneself in the here and now situation. In this way, the participant can find personal expressions of the alter ego, superego and ego circuits, and present them to the audience.
The project was implemented within the Artisterium, Tbilisi International Exhibition of Contemporary Art, for the exhibition Offline-Online, 2020.

Margo Korableva Performance Theatre has been founded in 1994 in Tbilisi. Since 2020, the company has been working on the basis of the Theatre and Film Georgia State University. Founding Artistic Director – David Chikhladze, Artistic Director – Nutsa Iashvili; Company Managing and Executive Director – Ana Kalandarishvili
https://margotheatre.com/
https://www.facebook.com/MargoKorablevaPT
https://www.instagram.com/margokorablevatheatre/

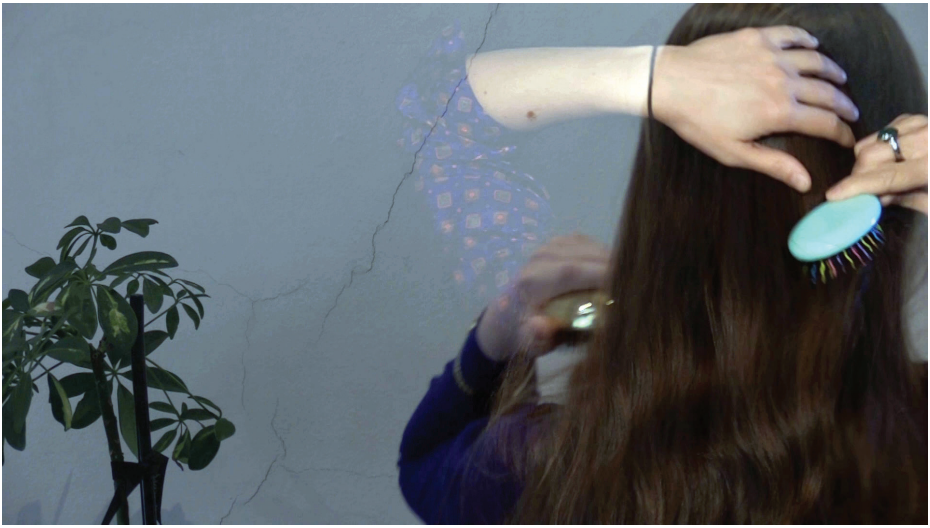
ანნა ძიაპშიპა

მოლოდინის თეორია
2020, ვიდეო, 5’00“
პატარა ფილმი თმაზე და მოლოდინზე.

Anna Dziapshipa

Expectancy Theory
2020, video, 5’00”
Short film about hair and expectations.

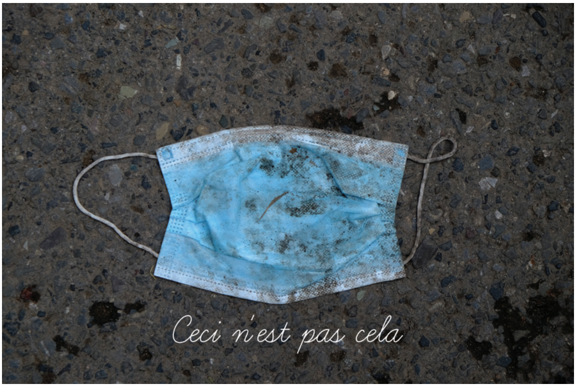
Born in Tbilisi, Georgia, in 1982.
Lives and works in Tbilisi, Georgia.



გურამ წიბახაშვილი

ეს არ არის ეს

2020, ფოტო სერია, სხვადასხვა ზომა



Born in Tbilisi, Georgia in 1962.
Lives and works in Tbilisi, Georgia.

Guram Tsibakhashvili

This is not that
2020, photo series, various sizes

ანნა წოწონავა

ნორმალურს მიღმა
2020, ზეთი, ტილო, 150 X 50 სმ

ბოლო დროს სამყარო უჩვეულოდ ინტიმური გახდა, რაც ადამიანებს უბიძგებს იკვლიონ საკუთარი თავი და სამყარო. ეს პროცესი აქამდე უხილავ შიშებთან და თვითგაუცხოებასთან რეფლექსირდება.

Anna Tsotsonava

The next normal
2020, oil on canvas, 150 X 50 cm

Recently the world has become unusually intimate, which pushes people to explore themselves and the world. This process is reflected in invisible fears and self-alienation.

Born in Penza, Russia in 1994.
Lives and works in Tbilisi, Georgia.

ილიკო ზაუტაშვილი

The Earth
2020, ინსტალაცია, ნეონის ასოები ორგმინაზე

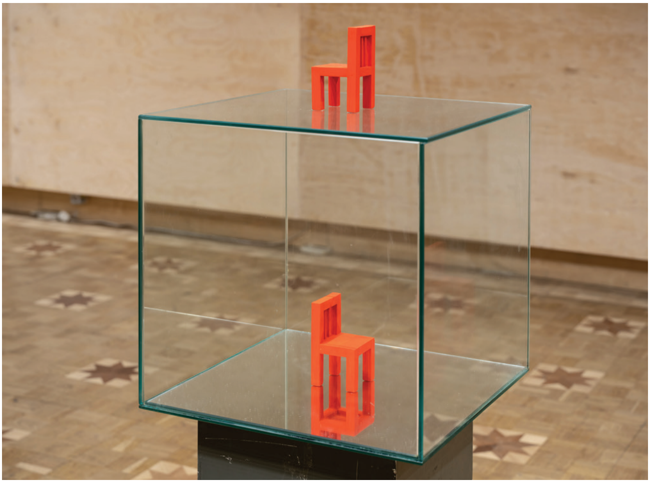
Iliko Zautashvili

The Earth
2020, installation, neon letters on organic glass

Physical Manifestation of the Error
2020, installation

შეცდომის ფიზიკური მანიფესტაცია
2020, ინსტალაცია

Born in Tbilisi, Georgia in 1952.
Lives and works in Tbilisi, Georgia.
artisterium.org/PDF/Iliko%20Zautashvili2020.pdf



საგალერეო სივრცე

GALLERY SPACE

A special acknowledgment to
Dédicace Gallery, Georgia and Avalanche Art Space, the USA

2020.artisterium.org

გალერეა კონტეინერი წარმოადგენს:

GALLERY CONTAINER PRESENTS

გიორგი შენგელია, საქართველო

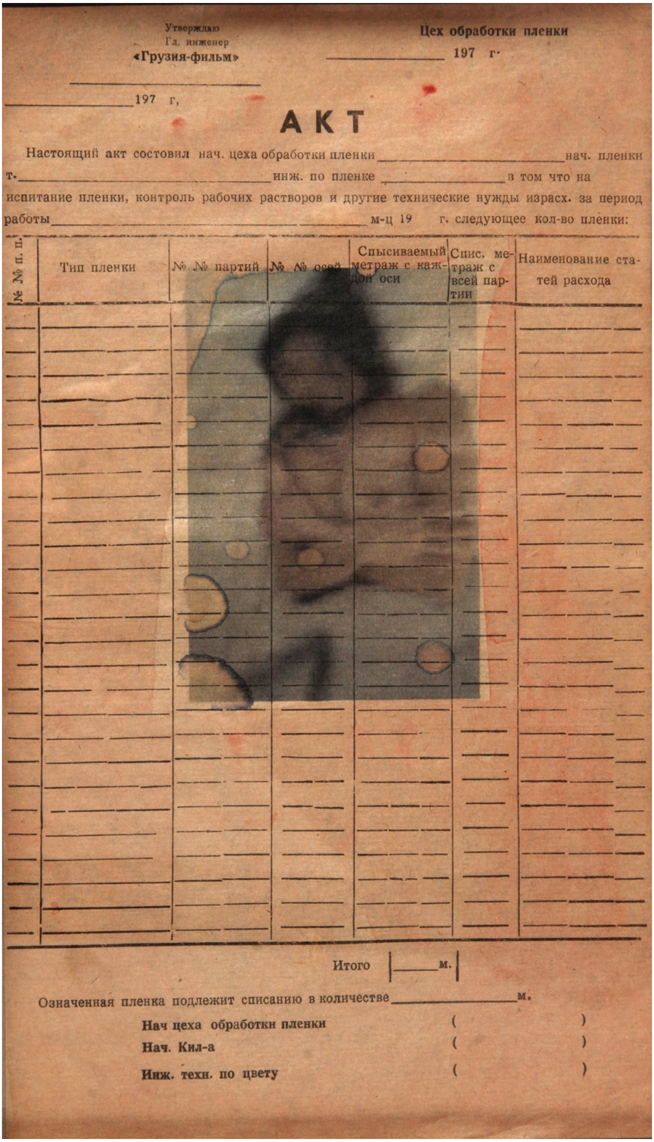
თბილისი, ილუზიების ქალაქი
2020, ინსტაგრამის ფოტოები

Giorgi Shengelia, Georgia

Tbilisi city of illusion
2020, Instagram photos

ვახტანგ ხეთაგური, საქართველო
აქტი, 2019, საავტორო ბეჭდვა, 18 X 30 სმ

Vakhtang Khetaguri, Georgia
Act, 2019, author’s print, 18 X 30 cm

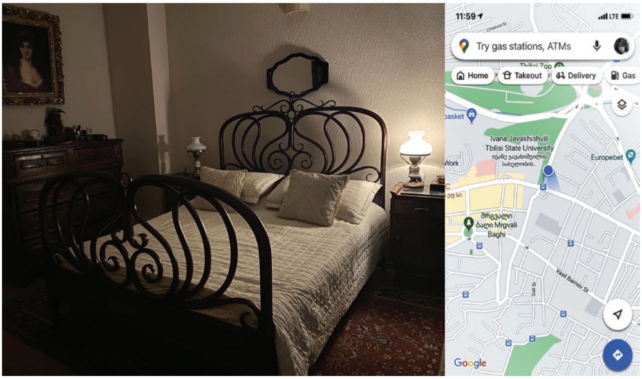


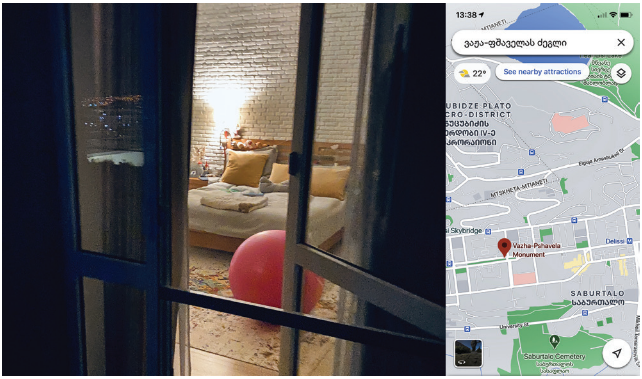
თინათინ კიღურაძე, საქართველო

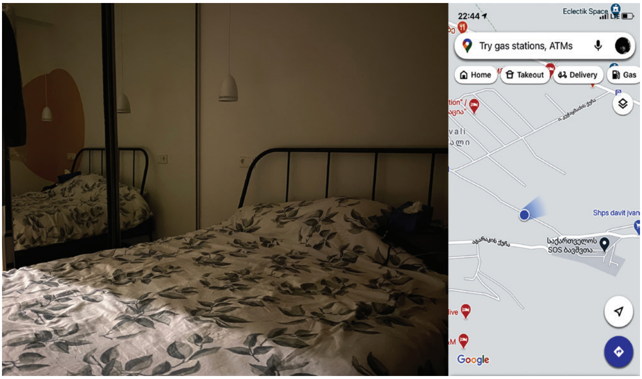
ადგილი,2020, ციფრული ფოტო

Tinatin Kiguradze, Georgia

Place, 2020, digital photo







ნატა სოფრომაძე, საქართველო
სიკვდილი, 2014-2016, პოლაროიდი

Nata Sopromadze, Georgia
Death, 2014-2016, Polaroid

რიტა ხაჩატურიანი, საქართველო

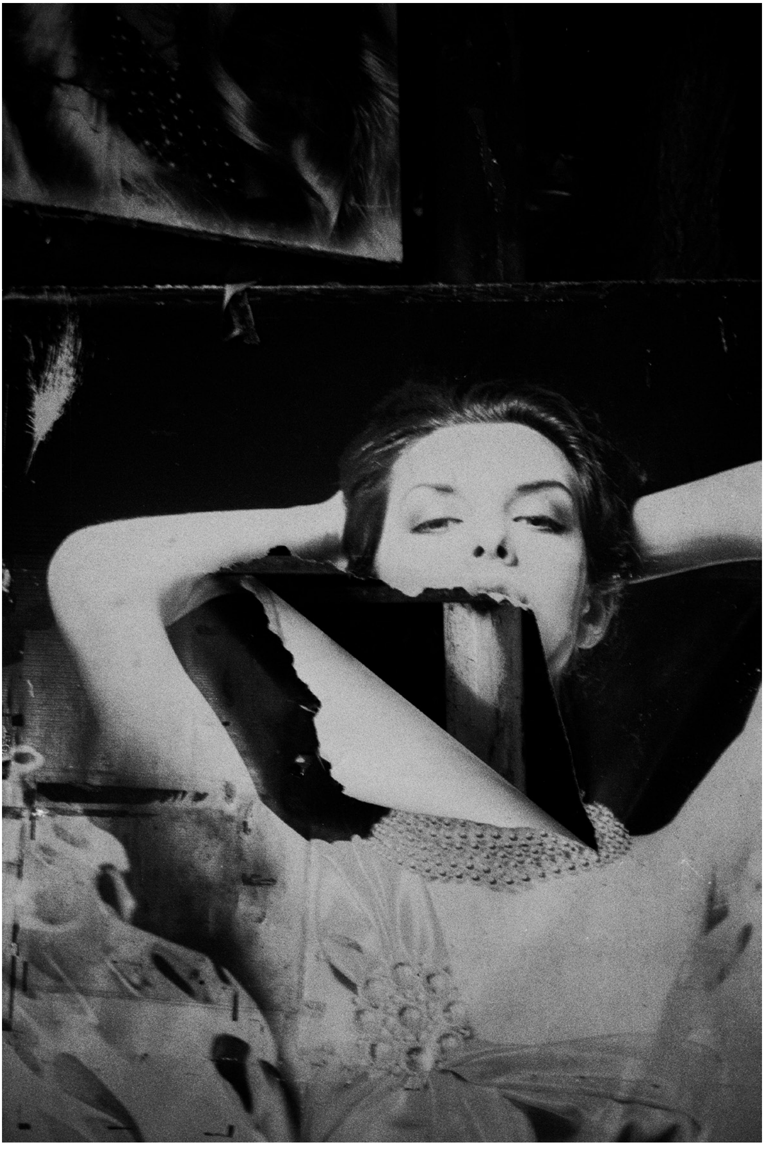
სახლი, 2020, ციფრული ფოტო

Rita Khachaturyan, Georgia

Home, 2020, digital photo

საბა გორგოძე, საქართველო
უსათაური, 2019, ანალოგური ბეჭდვა 24 X 30 სმ

Saba Gorgodze, Georgia
Untitled, 2019, analog print, 24 X 30 cm



სანან ალესკეროვი, აზერბაიჯანი

ჩემი ქვეყანა, 2019, პოლაროიდი

Sanan Aleskerov, Azerbaijan

My Country, 2019, Polaroid

სტუმარი პროექტი

ლიი ბიონგ ვუკი და ანსამბლი ოულიმი

01/11/2020, ვიდეო 70’32“

კორეული მუსიკალური ანსამბლის ოულიმის (ფორტეპიანო, გიტარა, ჩელო, დასარტყამი, ტრადიციული ინსტრუმენტები) და კორეული ქორეოგრაფიული ჯგუფის ეოულ სარანგის კონცერტი, სეულის არტე ჰოლში 2020 წლის 1 ნოემბერს, სპეციალურად არტისტერიუმის მაყურებლისთვის გაიმართა. პროექტი ორგანიზებულია სამხრეთ კორეის მორისორის მუსიკის ინსტიტუტის მიერ საქართველოს ეროვნული მუზეუმის აუდიტორიუმის მაყურებლისთვის

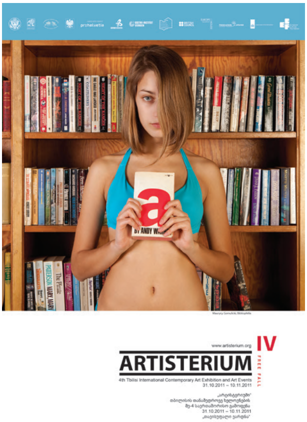
GUEST PROJECT

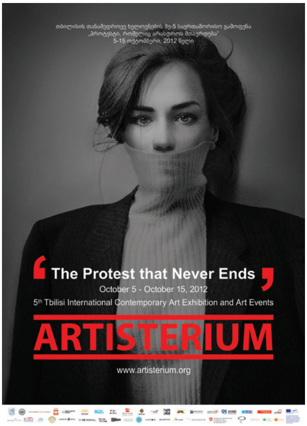
LEE BYEONG WOOK AND EOULLIM ENSEMBLE

01/11/2020, video 70’32“

Video recording of the concert of the Korean music ensemble Eoullim (piano, guitar, cello, drums, traditional instruments) and the Korean traditional choreographic group Eoul Sarang, which was held specifically for the Georgian audience of the Artisterium, on November 1, 2020, at Arte Hall, Seoul. The project is organized by Marisori Music Institute, S. Korea especially for the audience of the Georgian National Museum’s Auditorium.

არტისტერიუმის არქივიდან, 2008-2020





FROM THE ARTISTERIUM ARCHIVE, 2008-2020

თბილისის მერია
TBILISI CITY HALL

MINISTRY OF EDUCATION, SCIENCE, CULTURE AND SPORT OF GEORGIA

Artisterium Association

© All Rights Reserved
All artworks © Artists
All texts © Authors

No part of this publication may be reproduced in any form by any electronic or mechanical means without permission in writing from the publishers except in the context of reviews

artisterium.org / contact@artisterium.org

პროექტის კატალოგი დამზადდა თბილისის მერიის კონკურსის, "შემოქმედებითი თბილისის" მხარდაჭერით.

The catalog has been published with the financial support of the Creative Tbilisi, the contest of the Tbilisi City Hall.

გამოფენა ჩატარდა საქართველოს განათლების, მეცნიერების, კულტურისა და სპორტის სამინისტროს მხარდაჭერით.

The exhibition has been made possible through the support of the Ministry of Culture and Monument Protection of Georgia.

ვრცელდება უფასოდ/distributed for free

Organizer:
Artisterium Association

Artistic Director
Iliko Zautashvili

Curator
Magda Guruli

Catalogue:

Design concept and layout
Giorgi Mariamidze

Edited by Gabriel Adams

Linked Objects
Managers and coordinators:
Lee Ji Song
Lee Jung Tae
So Young
KOREA

Published on the occasion of the Artisterium 13 / 2020

© Artisterium
Tbilisi, Georgia, 2020

Arts Council Korea
www.9dragonheads.com
DÉDICACE gallery
AVALANCHE ART SPACE